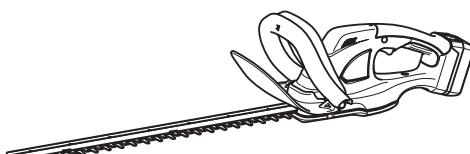




EN	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	6
SL	Brezžične škarje za živo mejo	NAVODOLO ZA UPORABO	13
SQ	Prerës shkurresh me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	20
BG	Безжичен храсторез за жив плет	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	27
HR	Bežični trimer za živicu	PRIRUČNIK S UPUTAMA	35
MK	Безжичен тример за жива ограда	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	42
RO	Mașină de tuns gardul viu fără cablu	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	50
SR	Бежични тример за живу ограду	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	58
RU	Аккумуляторный Кусторез	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
UK	Акумуляторна пила для підрізання живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	74

**DUH483
DUH523**



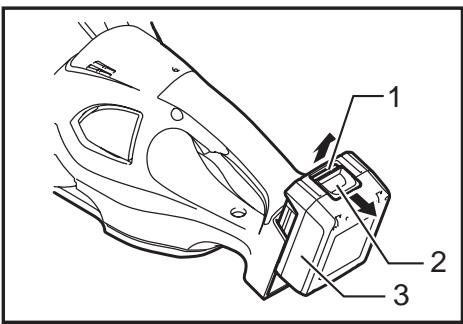


Fig.1

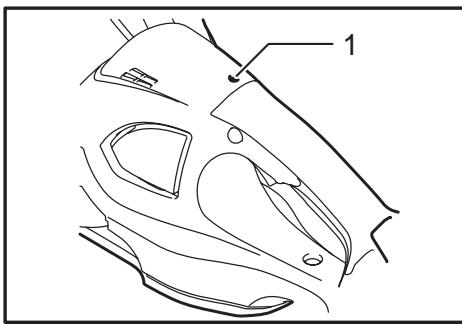


Fig.5

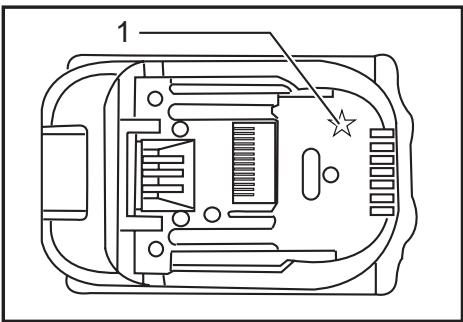


Fig.2

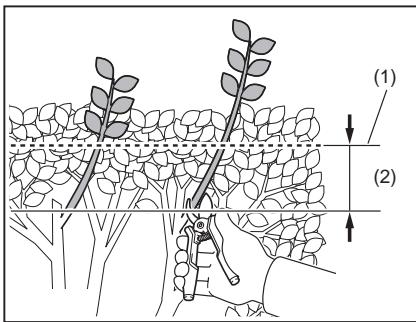


Fig.6

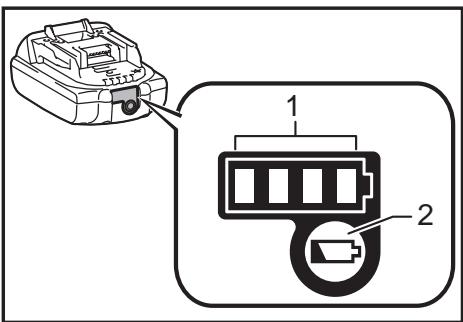


Fig.3

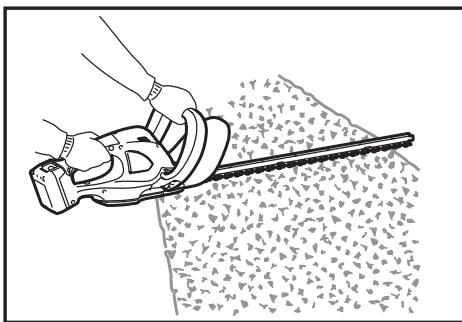


Fig.7

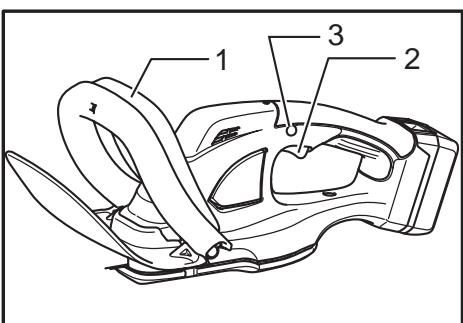


Fig.4

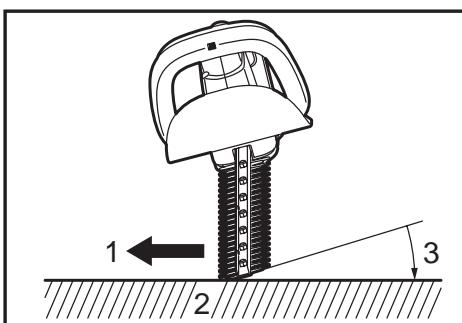


Fig.8

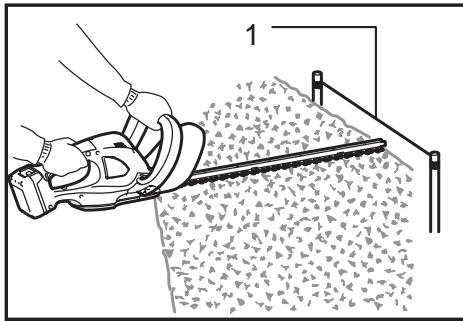


Fig.9

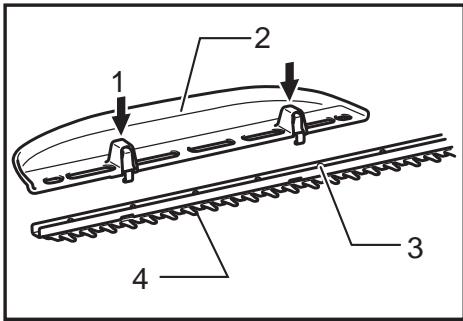


Fig.13

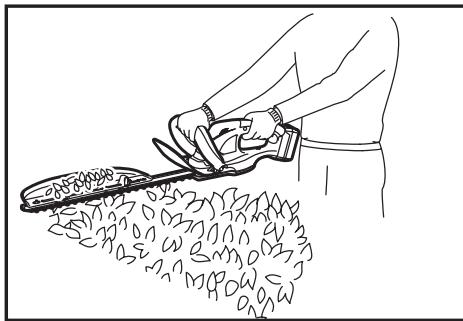


Fig.10

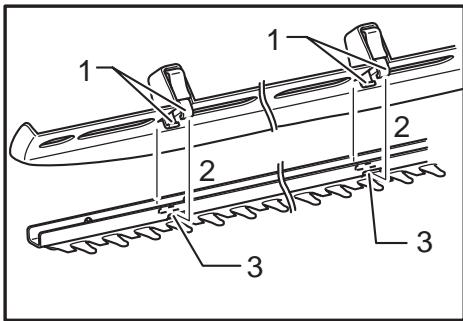


Fig.14

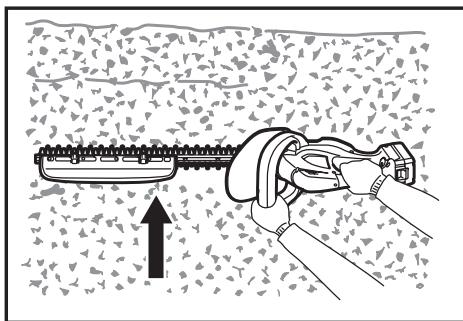


Fig.11

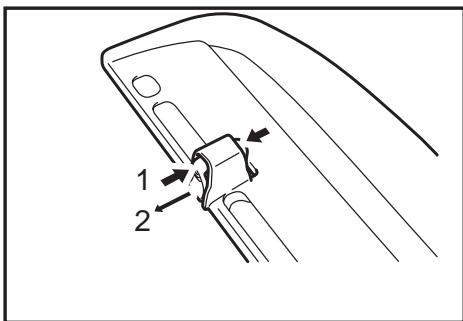


Fig.15

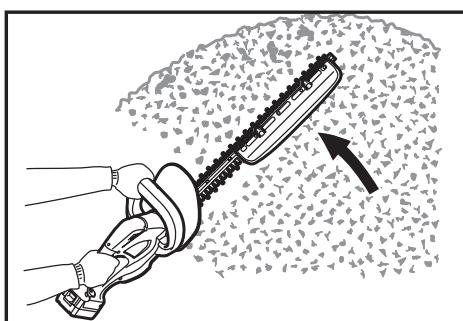


Fig.12

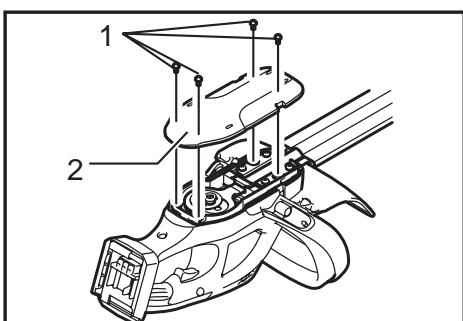


Fig.16

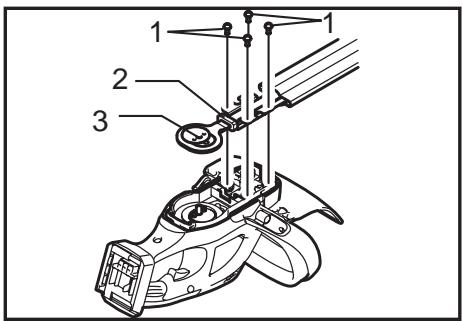


Fig.17

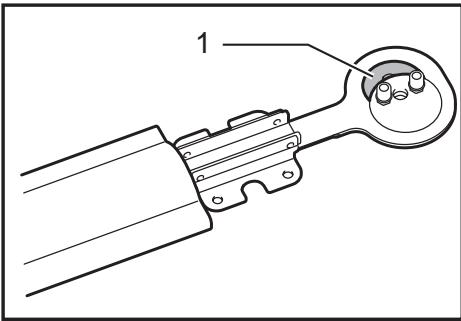


Fig.21

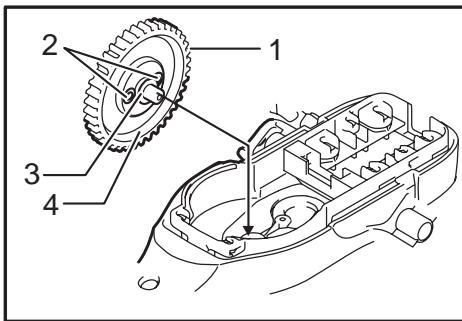


Fig.18

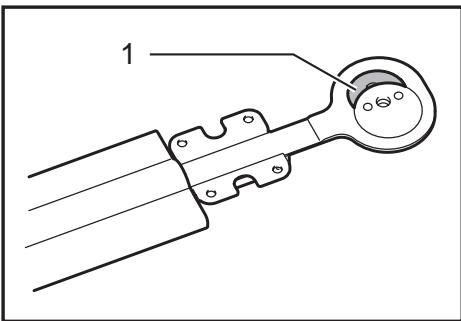


Fig.22

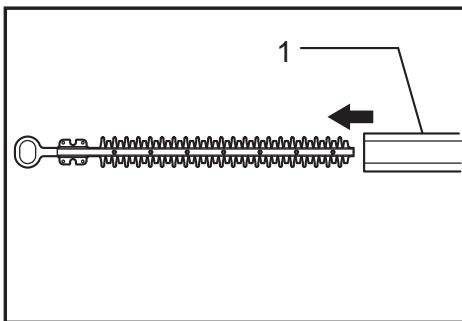


Fig.19

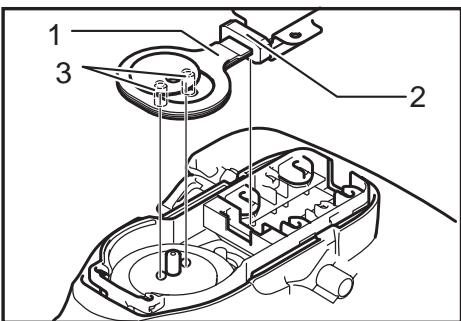


Fig.23

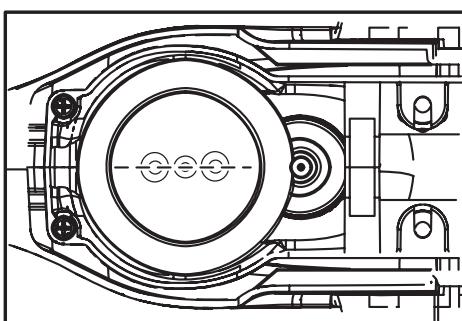


Fig.20

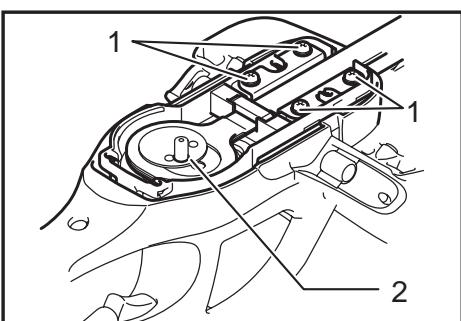


Fig.24

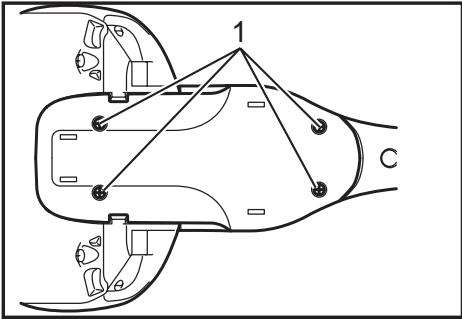


Fig.25

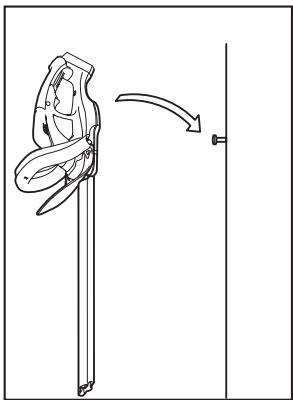


Fig.26

SPECIFICATIONS

Model	DUH483	DUH523
Blade length	480 mm	520 mm
Strokes per minute (min^{-1})	1,350	
Rated voltage	D.C. 18 V	
Overall length (Depending on the battery)	873 - 888 mm	923 - 938 mm
Net weight	3.0 - 3.3 kg	3.0 - 3.4 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Recommended battery adapter

Battery adapter	PDC01
-----------------	-------

- The battery adapter(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the battery adapter, read instruction and cautionary markings on the battery adapter.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Do not expose to moisture.
	Wear eye protection.
	DANGER - Keep hands away from blade.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-2:

Model DUH483

Sound pressure level (L_{pA}) : 73 dB(A)
Uncertainty (K) : 3.9 dB(A)

Model DUH523

Sound pressure level (L_{pA}) : 73 dB(A)
Uncertainty (K) : 4.3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-2:

Vibration emission (a_v) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Hedge Trimmer Safety Warnings

1. Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
3. When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
4. When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected. Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
5. Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
6. Keep all power cords and cables away from cutting area. Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
7. Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

Additional Safety Instructions

Preparation

1. Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.
2. The tool must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
3. First-time users should have an experienced user show them how to use the tool.
4. Use the tool only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
5. Never use the tool when under the influence of alcohol, drugs or medication.
6. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the tool and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
7. Before starting work check to make sure that the tool is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The tool must not be used unless fully assembled.

Operation

1. Hold the tool firmly with both hands when using the tool.
2. The tool is intended to be used by the operator at ground level. Do not use the tool on ladders or any other unstable support.
3. **DANGER - Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
4. **Do not use the tool in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
5. **Make sure you have a secure footing before starting operation.**
6. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
7. **Immediately switch off the tool and remove the battery cartridge if the shear blades should come into contact with a fence or other hard object.** Check the blades for damage, and if damaged, replace the blades immediately.
8. Before checking the shear blades, taking care of faults, or removing material caught in the shear blades, always switch off the tool and remove the battery cartridge.
9. Never point the shear blades to yourself or others.
10. If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers. Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
11. **Avoid dangerous environment.** Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

Maintenance and storage

1. Switch off the tool and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
2. When moving the tool to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the shear blades. Never carry or transport the tool with the blades running. Never grasp the blades with your hands.
3. Clean the tool and especially the shear blades after use, and before putting the tool into storage for extended periods. Lightly oil the blades and put on the blade cover.
4. Store the tool with the blade cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the tool outdoors.
5. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
6. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
7. Do not charge battery in rain, or in wet locations.

⚠️WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)

► Fig.2: 1. Star marking

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.
- Low battery voltage:
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. CHECK button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

▲ CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.4: 1. Switch trigger A 2. Switch trigger B 3. Lock-off button

For your safety, this tool is equipped with a dual switching system. To turn on the tool, press the lock-off button and triggers A and B. Release either one of the two pressed triggers to turn off. The sequence of switching is unimportant as the tool only starts when both switches are activated.

Indication lamp

► Fig.5: 1. Indication lamp

Running the tool allows the indication lamp to show the battery cartridge capacity status. When the tool is also overloaded and has stopped during operation, the lamp lights up in red. Refer to the following table for the status and action to be taken for the indication lamp.

Indication lamp	Status	Action to be taken
The lamp blinks in red.	This indicates the appropriate time to replace the battery cartridge when the battery power becomes low.	Recharge the battery cartridge as soon as possible.
The lamp lights up in red. (Note 1)	This function works when the battery power is almost used up. At this time, tool stops immediately.	Recharge the battery cartridge.
The lamp lights up in red. (Note 1)	Autostop due to overload.	Turn off the tool.

Note 1: The time at which the indication lamp lights up varies by the temperature around the work area and the battery cartridge conditions.

OPERATION

⚠ CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

NOTICE: Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to 10 cm lower than the cutting height using branch cutters before using the tool.

► Fig.6: (1) Cutting height (2) 10 cm

⚠ CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

► Fig.7

Hold the trimmer with both hands and pull the switch trigger A or B and then move it in front of your body.

► Fig.8: 1. Trimming direction 2. Hedge surface to be trimmed 3. Tilt the blades

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

► Fig.9: 1. String

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

► Fig.10

Attaching the chip receiver (optional accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

► Fig.11

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

► Fig.12

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

Installing or removing chip receiver (optional accessory)

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing chip receiver.

NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

► Fig.13: 1. Press 2. Chip receiver 3. Nut 4. Shear blade

Press the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the nuts on the shear blades.

► Fig.14: 1. Hooks 2. Fit the hooks into groove 3. Grooves

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit.

► Fig.15: 1. Press the levers on both sides 2. Unlock the hooks

To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

⚠ CAUTION:

- The blade cover (standard equipment) cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE:

- Check the chip receiver for secure installment before use.
- Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or the like.

NOTE:

- Before smearing the blade, remove the chip receiver.

After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe it off with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

⚠ CAUTION:

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

Removing or installing shear blade

▲CAUTION:

- Before removing or installing shear blade, always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed.
- When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE:

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.

Removing the shear blades

► Fig.16: 1. Screws 2. Under cover

Reverse the tool and loosen four screws and remove the under cover.

NOTE:

- Be careful not to get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

► Fig.17: 1. Screws 2. Sponge 3. Washer

Loosen four screws and remove the blades. Remove the washer and sponge from the shear blades and put them aside. They are required for the later installation.

► Fig.18: 1. Gear 2. Sleeves 3. Washer 4. Groove

If the sleeves are still left in the holes of the gear, remove the gear and push the sleeves out of it with a screwdriver or the like.

NOTE: The washer underneath the gear may come off by mistake when removing the gear. In this case, return it to the original position as it was installed.

Installing the shear blade

► Fig.19: 1. Blade cover

Remove the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones to avoid contact with blades.

► Fig.20

Adjust the hole positions by turning the gear as illustrated.

► Fig.21: 1. Grease

► Fig.22: 1. Grease

Apply some grease provided with the new shear blades as illustrated.

► Fig.23: 1. Blade 2. Sponge 3. Sleeves

Put the removed sponge in the same position as the old one. Make sure that the sleeves provided with the new shear blades are put on the pins of the blade. Place the new shear blades on the tool so that the pins fit in the holes of the gear. If the sleeves on the pins come off mistakenly, put them into the holes of the gear beforehand.

► Fig.24: 1. Screws 2. Washer

Install the blade and tighten the four screws and put the removed washer in the same position as the old one.

► Fig.25: 1. Screws

Install the under cover on the tool and tighten the four screws firmly.

Storage

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

► Fig.26

Remove the battery cartridge and put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully. Store the tool in the place not exposed to water and rain.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

▲CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Shear blade assembly
- Makita genuine battery and charger
- Chip receiver

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model	DUH483	DUH523
Dolžina rezila	480 mm	520 mm
Rezi na minuto (min^{-1})	1.350	
Nazivna napetost	D.C. 18 V	
Celotna dolžina (odvisno od akumulatorja)	873 - 888 mm	923 - 938 mm
Neto teža	3,0 - 3,3 kg	3,0 - 3,4 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

▲ APOZORILo: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Priporočeni adapter za baterije

Adapter za baterije	PDC01
---------------------	-------

- Nekateri zgoraj navedeni adapterji za baterije morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.
- Pred uporabo adapterja za akumulator preberite navodila in varnostne oznake na adapterju za akumulator.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Ne izpostavljajte vlagi.



Uporabljajte zaščito za oči.



NEVARNOST – z rokami ne segajte v območje rezila.



Samo za države EU
Ne zavrzite izrabljene električne opreme ali akumulatorskega sklopa med gospodinjske odpadke! V skladu z Evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter upoštevanjem njihovih določil v skladu z državnim zakonodajo je treba električno opremo, baterije in akumulatorje, katerih življenjski cikel je pretekel, zbirati ločeno in jih dostaviti v ustrezni obrat za recikliranje, ki deluje skladno z okoljevarstvenimi zahtevami.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno rezanju žive meje.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-4-2:

Model DUH483

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 73 dB (A)

Odstopanje (K): 3,9 dB (A)

Model DUH523

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 73 dB (A)

Odstopanje (K): 4,3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠️ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.
⚠️ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠️ OPOZORILO: Upravljač mora za lastno zaščito poznavati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-4-2:
Emisije vibracij (a_v): $2,5 \text{ m/s}^2$ ali manj
Odstopanje (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

OPOOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠️ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠️ OPOZORILO: Upravljač mora za lastno zaščito poznavati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samoa za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

Spolna varnostna opozorila za električno orodje

⚠️ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični rezalnik za živo mejo

- Ne približujte delov telesa rezilu. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga boste rezali, kadar se rezila premikajo. Ko izključite stikalno, se rezila še vedno vrtijo. Trenutek nepazljivosti pri delu s škarjami za živo mejo lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- Škarje za živo mejo nosite za ročaj, rezilo mora biti ustavljeno, bodite pozorni, da ne vklopite stikalna. Če boste škarje za živo mejo pravilno nosili, boste zmanjšali tveganje za nehoten zagon in posledično telesno poškodbo z rezili.
- Kadar prenašate ali shranjujete škarje za živo mejo, vedno namestite pokrov rezila. Ustrezen rokovanje s škarjami za živo mejo bo zmanjšalo morebitne telesne poškodbe zaradi rezil.
- Ko odstranjujete zataknjeni material ali popravljate enoto, se prepričajte, da so vsi gumbi za vklop/izklop izklopljeni in da je akumulatorska baterija odstranjena ali izklopljena. Nepričakovani zagon škarj za živo mejo med čiščenjem zataknjenega materiala ali popravljanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Držite škarje za živo mejo na izoliranih držalnih površinah, saj lahko rezilo prereže skrito električno napeljavjo. Ob stiku rezil z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli škarj za živo mejo, zaradi česar lahko uporabnik utripi električni udar.
- Električne kable oddstranite z območja rezanja. Med uporabo so lahko kabli skriti živi meji ali grmovju in jih lahko z rezilom nenamerno prerežete.
- Škarji za živo mejo ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar bliska. S tem zmanjšate tveganje, da bi vas zadela strela.

Dodatna varnostna navodila

Priprava

- Pred uporabo orodja preverite, da v živi meji in grmičevju ni tujkov, kot so žične ograje ali skrite žice.
- Orodja ne smejo uporabljati otroci ali mlajši od 18 let. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, so lahko izvzete iz te omejitve, če se usposobljajo pod nadzorom strokovnjaka.
- Uporabnike, ki prvič uporabljajo orodje, naj izkušeni uporabnik pouči o uporabi orodja.
- Orodje uporabljajte samo, če ste dobro fizično pripravljeni. Če ste utrujeni, bo vaša zbranost zmanjšana. Še posebej bodite pozorni ob koncu delovnega dne. Vsa dela opravljajte mirno in zbrano. Uporabnik je odgovoren za vse poškodbe, povzročene tretjim osebam.
- Nikoli ne uporabljajte orodja pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Delovne rokavice iz robustnega usnja so del osnovne opreme orodja in jih je pri delu treba vedno nositi. Prav tako nosite močne čevlje z nedreščim podplatom.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da je orodje v dobrem stanju in varno za delo. Zagotovite, da so ščitniki pravilno nameščeni. Orodja ni dovoljeno uporabljati, če ni v celoti sestavljeno.

Uporaba

- Med uporabo trdno držite orodje z obema rokama.
- Orodje je namenjeno uporabi na tleh. Orodja ne uporabljajte na lestvah ali drugih nestabilnih oporah.
- NEVARNOST - Ne približujte rok rezilu.** Stik z rezilom povzroči hude telesne poškodbe.
- Orodja ne uporabljajte v dežju ali v zelo vlažnih pogojih. Električni motor ni vodotesen.
- Pred začetkom uporabe zagotovite trdno stojišče.
- Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.
- Če rezila škarji pridejo v stik z ograjo ali drugim trdim predmetom, takoj ugasnite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo. Preverite rezila, ali so poškodovana, in jih v tem primeru takoj zamenjajte.
- Preden rezila škarji pregledate, odpravite napake ali odstranite material, ki se je ujel v rezila škarji, vedno izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Rezil nikoli ne usmerite proti sebi ali drugim osebam.
- Če se med delovanjem rezila nehajo premikati, ker so se med njih zataknili tukki, izklopite orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in nato odstranite tukke z orodjem, kot so klešče. Odstranjevanje tukkov z rokami lahko povzroči poškodbe, saj se zaradi odstranjevanja tukkov lahko premakne rezila.
- Izogibajte se nevarnemu okolju. Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih in ga ne izpostavljajte dežju. Voda, ki prodre v orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Pred vzdrževalnimi deli izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Kadar prenašate orodje na drugo lokacijo, tudi med delom, vedno odstranite akumulatorsko baterijo in namestite pokrov rezila škarji. Nikoli ne prenašajte ali prevažajte orodja, kadar deluje. Nikoli ne prijemajte rezil z rokami.
- Po uporabi in preden shranite orodje za dlje časa ga očistite (še posebej rezilo škarji). Rahlo naoljite rezila in namestite pokrov za rezila.
- Orodje shranjujte z nameščenim pokrovom za rezila in v suhem prostoru. Shranjujte nedosegljivo otrokom. Orodja nikoli ne shranjujte na prostem.
- Akumulatorja/-ev ni dovoljeno metati v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise glede morebitnih posebnih navodil za odstranjevanje.
- Ne odpirajte ali spremenljajte akumulatorja/-ev. Sproščeni elektrolit je koroziven in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.
- Akumulatorja ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.

▲OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobjejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

- Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
- Ne razstavljajte ali spremenljajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekorno vročino ali eksplozijo.
- Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklein in celo eksplozije.
- Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
- Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
 - Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežu.
- Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrejanje, morebitne opekleine in celo okvaro.
- Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
- Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
- Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekorno vročino ali eksplozijo.
- Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
- Priloženo litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

SHRANITE TA NAVODILA.

- Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
- Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
- Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
- Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opeklino. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnjajte pazljivo.
- Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opeklino.
- Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in ute ore akumulatorske baterije zlepili ostruzki, prah ali zemlja. Umazanija lahko povzroči slabše delovanje ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
- Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
- Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

▲POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

- Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
- Nikoli znova ne popolnite popolnoma napoljenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življensko dobo akumulatorja.
- Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okoli 10°C do 40°C . Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
- Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
- Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

▲POZOR:

- Pred vsako nastavitevijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

- SI.1: 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

▲POZOR:

- Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja jo premaknite iz orodja, ob tem pa premaknite gumb na sprednji strani akumulatorske baterije.

Pri vstavljanju akumulatorske baterije poravnajte jezik na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in ga potisnite na ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če vidite rdeči indikator na zgornji strani gumba, ta ni popolnoma zakljenjen.

▲POZOR:

- Vedno namestite akumulatorsko baterijo, tako da rdeči indikator ni večviden. Če tega ne upoštevate, lahko akumulator nepričakovano izpadne iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljenata.

Sistem za zaščito akumulatorja (litij-ionske akumulatorji z zvezdico)

- SI.2: 1. Oznaka z zvezdico

Litij-ionske akumulatorji so opremljene z zaščitnim sistemom. Ta sistem samodejno izklopi dovajanje električne energije v orodje, da bi podaljšal življensko dobo baterije. Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali baterija zamenjana pod naslednjimi pogoji:

- Preobremenjeno:
Orodje deluje na način, ki povzroča, da povleče nenormalno visok tok.
V takem primeru sprostite sprožilno stikalno na orodju in ga prenehajte uporabljati na način, zaradi katerega je prišlo do preobremenitve. Nato znova povlecite sprožilno stikalno, da ga zaženete. Če se orodje ne zažene, je akumulator preget. V tem primeru pustite, da se akumulator ohladi, preden znova pritisnete sprožilno stikalno.
- Nizka napetost akumulatorja:
Preostala zmogljivost akumulatorja je prenizka in orodje ne bo delovalo. V tem primeru odstranite in napolnite akumulator.

Prikazuje preostalo zmogljivost akumulatorja

(Samozaporedje za akumulatorske baterije z oznako »B« na koncu številke modela.)

► SI.3: 1. Indikatorske lučke 2. Gumb CHECK

Pritisnite gumb za preverjanje napoljenosti na akumulatorski bateriji, da preverite preostalo zmogljivost. Indikatorske lučke zasvetijo za nekaj sekund.

Indikatorske lučke			Preostala zmogljivost
Sveti	Ne sveti	Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen. ↑ ↓

OPOMBA:

- Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napoljenosti.

Opozorilna lučka

► SI.5: 1. Kontrolna lučka

Delovanje orodja omogoča, da opozorilna lučka prikazuje stanje zmogljivosti akumulatorske baterije.

Če je orodje preobremenjeno in se je med delovanjem ustavilo, lučka sveti rdeče.

Glejte naslednjo tabelo glede stanja in potrebnih ukrepov, ki jih označuje opozorilna lučka.

Kontrolna lučka	Stanje	Dejanja, ki jih je treba izvesti
Lučka utripa rdeče.	To kaže na ustrezen as za zamenjavo akumulatorske baterije, ker je akumulator skoraj izpraznjen.	im prej napolnite akumulatorsko baterijo.
Lučka zasveti rdeče. (opomba 1)	Ta funkcija deluje, kadar je akumulator skoraj izpraznjen. V tem primeru se orodje takoj ustavi.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
Lučka zasveti rdeče. (opomba 1)	Samodejna ustavitev zaradi preobremenitve.	Izklopite orodje.

Opomba 1: as, pri katerem zasveti opozorilna lučka, je odvisen od temperature v delovnem okolju in pogojev akumulatorske baterije.

Delovanje stikala

► POZOR:

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

► SI.4: 1. Sprožilno stikalo A 2. Sprožilno stikalo B 3. Sprostilni gumb

Za vašo varnost je to orodje opremljeno z dvojnim vklopnim sistemom. Za vklop orodja pritisnite sprostilni gumb in sprožili A in B. Za izklop spustite katero koli izmed obeh pritisnjenih sprožil. Zaporedje vklopa ni pomembno, saj se orodje zažene samo, kadar sta aktivirani obe stikali.

DELOVANJE

▲POZOR:

- Pazite, da se med rezanjem nenamerno ne dotaknete kovinske ograje ali drugih trdih predmetov. Rezilo se bo zlomilo in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Previsoko seganje s škarjami za živo mejo, še posebej z lestve, je izjemno nevarno. Ne delajte tako, da stojite na majavih ali nestabilnih podlagah.

OBVESTILO: S tem orodjem ne poskušajte rezati vej, debelejših od 10 mm. Pred uporabo orodja s škarjami za veje odrežite veje do višine 10 cm nižje od višine za rezanje.

► SI.6: (1) Višina za rezanje (2) 10 cm

▲POZOR:

- Ne režite podtrih dreves ali podobnih trdih predmetov. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb orodja.

► SI.7

Držite obrezovalnik z obema rokama in povlecite sprožilno stikalo A ali B, nato pa ga premaknite pred svoje telo.

► SI.8: 1. Smer rezanja s škarjami 2. Površina žive meje, ki jo boste rezali 3. Nagnite rezila

Pri osnovni uporabi nagnite rezila v smeri rezanja in jih mirno in počasi premikajte pri hitrosti 3 - 4 sekunde na meter.

► SI.9: 1. Vrvica

Za enakomerno rezanje vrha žive meje pomaga, če privežete vrvico v želeni višini žive meje in režete vzdolž vrvice, ki služi za referenco.

► SI.10

S pritrditvijo prestreznika odrezanega materiala (dodatačna oprema) na orodje med ravnim obrezovanjem žive meje, se lahko izognete, da odrezani listi niso zavrnjeni.

► SI.11

Za enakomerno rezanje žive meje pomaga, če režete od spodaj navzgor.

► SI.12

Zelenike ali rododendron režite od spodaj navzgor, da bodo videti lepi in da boste dobro opravili delo.

Nameščanje ali odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala (izbirni dodatni pribor)

▲POZOR:

- Pred vsako nastavljivo ali odstranjevanjem prestreznika odrezanega materiala se prepričajte, ali je orodje izključeno in odklopljeno z električnega omrežja.

OPOMBA:

- Kadar menjujete prestreznik odrezanega materiala, vedno nosite rokavice, tako da se dlani in obraz neposredno ne dotikajo rezila. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Preden namestite prestreznik odrezanega materiala vedno odstranite pokrov rezila.
- Prestreznik odrezanega materiala prestreza odrezano listje in zmanjša razmetavanje listov. Lahko ga namestite na katero koli stran orodja.

► SI.13: 1. Pritisnite 2. Prestreznik odrezanega materiala 3. Matica 4. Rezilo škarji

Pritisnite prestreznik odrezanega materiala na rezila škarji, tako da se njegove reže prekrivajo z maticami na rezilih škarji.

► SI.14: 1. Kavljci 2. Namestitev kavljev v zarezo 3. Zareze

Zdjaj je treba namestiti prestreznik odrezanega materiala, tako da se njegovi kavljci prilegajo v zareze v enoti z rezili škarji.

► SI.15: 1. Pritisnite vzvod na obeh straneh 2. Odklenite kavlje

Za odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala pritisnite njegov vzvod na obeh straneh, tako da se kavlia odkleneta.

▲POZOR:

- Pokrova rezila (standardna oprema) ni možno namestiti na orodje, če je nameščen prestreznik odrezanega materiala. Pred prenašanjem ali hrabmo demontirajte prestreznik odrezanega materiala in namestite pokrov rezila, da preprečite izpostavljenost rezila.

OPOMBA:

- Pred uporabo preverite prestreznik odrezanega materiala, če je trdno nameščen.
- Nikoli ne poskušajte demontirati prestreznika odrezanega materiala s čezmerno silo ali če sta kavlia zataknjena v zarezah enote z rezili. Uporaba čezmerne sile jo lahko poškoduje.

VZDRŽEVANJE

▲POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopjeno in akumulatorska baterija odstranjena.

Čiščenje orodja

Očistite orodje, tako da obrišete prah s suho ali v milnico namočeno krpo.

▲POZOR:

- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Vzdrževanje rezila

Rezilo namažite pred uporabo in enkrat na uro med uporabo s strojnim ali podobnim oljem.

OPOMBA:

- Preden namažete rezilo odstranite prestreznik odrezanega materiala.

Po uporabi odstranite prah z obeh strani rezila z žičnato krtičko, ga obrnite s krpo, nato pa nanesite dovolj olja z nizko viskoznostjo, kot je strojno olje itn. in mazalnim oljem v razpršilu.

▲POZOR:

- Rezil ne perite z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do rje ali poškodb orodja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezila škarij

▲POZOR:

- Preden namestite ali odstranite stržno rezilo se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Kadar menjujete rezilo škarji, vedno nosite rokavice in pri tem ne odstranjujte pokrova rezila, tako da se dlani in obraz neposredno ne dotikajo rezila. V nasprotnem primeru lahko pride do hudi telesnih poškodb.

OPOMBA:

- Z orodja in ročice ne brišite trave. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb orodja.

Odstranitev rezil škarij

► SI.16: 1. Vijaki 2. Spodnji pokrov

Zamenjajte smer delovanja orodja in odvijte štiri vijke ter odstranite spodnji pokrov.

OPOMBA:

- Bodite previdni, da si ne umažete rok, saj se mast nanaša v pogonsko območje rezila škarji.

► SI.17: 1. Vijaki 2. Gobica 3. Podložka

Odvijte štiri vijke in odstranite rezila. Odstranite podložko in gobico z rezil škarji in ju odložite. Potrebovali ju boste kasneje.

► SI.18: 1. Orodje 2. Stročnice 3. Podložka 4. Utor

Če stročnice ostanejo v odprtinah orodja, odstranite orodje in potisnite stročnice ven z uporabo izvijača ali podobnega predmeta.

OPOMBA:

Podložka pod orodjem se lahko med odstranjevanjem orodja pomotoma sname. V tem primeru jo vrnite v prvotni položaj.

Namestitev rezila škarij

► SI.19: 1. Pokrov rezila

Odstranite pokrov rezila s starih rezil škarij in ga namestite na nova, da preprečite stik z rezili.

► SI.20

Prilagodite položaj odprtine, tako da obrnete orodje, kot je prikazano.

► SI.21: 1. Mast

► SI.22: 1. Mast

Nanесите некaj masti, ki je priložena novim rezilom škarji, kot je prikazano.

► SI.23: 1. Rezilo 2. Gobica 3. Stročnice

Namestite odstranjeno gobico v isti položaj kot staro. Zagotovite, da bodo stročnice, priložene novim rezilom škarji, nameščene na zatič rezila. Namestite nova rezila škarji na orodje, tako da se zatiči prilegajo v odprtine na orodju. Če se stročnice na zatičih pomotoma snamejo, jih predhodno namestite v odprtine orodja.

► SI.24: 1. Vijaki 2. Podložka

Namestite rezilo in zategnite štiri vijke ter namestite odstranjeno podložko v isti položaj kot staro.

► SI.25: 1. Vijaki

Na orodje namestite spodnji pokrov in trdno zategnite štiri vijke.

Shranjevanje

Luknja za obešanje v podstavku orodja je primerna za obešanje orodja na žebelj ali vijak v steni.

► SI.26

Odstranite akumulatorsko baterijo in položite pokrov rezila na rezila škarji ter jih tako zaščitite. Orodje hranite izven dosegne otrok.

Orodje shranjujte na mestu, ki ni izpostavljeno vodi in dežju. VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitev prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgraje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

▲POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telefni poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni Makita servis.

- Pokrov rezila
- Sklop rezila škarij
- Originalna akumulator in polnilnik Makita
- Prestreznik odrezanega materiala

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli	DUH483	DUH523
Gjatësia e tehut	480 mm	520 mm
Goditje në minutë (min^{-1})	1350	
Tensioni nominal	DC 18 V	
Gjatësia e përgjithshme (Në varësi të baterisë)	873 - 888 mm	923 - 938 mm
Pesha neto	3,0 - 3,3 kg	3,0 - 3,4 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njofitim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos janë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutilë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përshtatësi i rekomanduar i baterisë

Përshtatësi i baterisë	PDC01
------------------------	-------

- Disa prej përshtatësve të baterive të renditur më lart mund të mos janë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.
- Përparrë përdorimit të përshtatësit të baterisë, lexoni udhëzimet dhe shënimet paralajmërues te përshtatësi i baterisë.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përparrë përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Mos e ekspononi ndaj lagështirës.



Mbani mbrojtëse për sytë.



RREZIK - Mbaqini duart larg fletës.



Vetëm për shtetet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!
Në përpunje me Direktivën Evropiane përmbljet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, përbateritë dhe akumulatorët që mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët që implemenstimin e tyre në përpunje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblichen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk démon tonë.

Përdorimi i synuar

Vegla është prodhuar për t'u përdorur për prerjen e shkurreve.s

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-4-2:

Modeli DUH483

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 73 dB (A)
Pasiguria (K): 3,9 dB (A)

Modeli DUH523

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 73 dB (A)
Pasiguria (K): 4,3 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat e emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMÉRIM: Mbani mbrojtëse përveshët.

PARALAJMÉRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoren.

PARALAJMÉRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë përmbrrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-4-2;

Emetimi i dridhjeve (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ ose më pak Pasiguria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një veglë me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMÉRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoren.

PARALAJMÉRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë përmbrrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtoja A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme përsigurinë e veglës

PARALAJMÉRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet përsigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet përtë ardhmen. Termi "vegël elektrike" në paralajmërimë i referohet veglës elektrike që përdoren e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimë sigurie për prerësin e shkurreve me bateri

- Mbjajni të gjitha pjesët e trupit larg fletës. Mos e largoni materialin e prerë dhe mos e mbani materialin që do të prisni kur fletët janë në lëvizje. Fletët vazhdojnë të rrrotullohen pasi çelësi të jetë fikur. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësit të shkurreve mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
- Transportojeni prerësin e shkurreve nga doreza me fletën të ndaluar dhe kujdesuni që të mos e vini në punë gëlsësin e energjisë. Transportimi i duhur i prerësit të shkurreve do të ulë rrezikun e njisjeve asidentale dhe lëndimeve personale rezultuese nga fletët.
- Vendosni gjithmonë kapakun e fletës gjatë transportimit ose ruajtjes së prerësit të shkurreve. Përdorimi i duhur i prerësit të shkurreve do të reduktojë rrezikun e lëndimit personal nga fletët.
- Gjatë pastrimit të materialit të ngecur ose shërbimit të njësisë, sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe paketa e baterisë të jetë e hequr ose e shkëputur. Aktivizimi i papritur i prerësit të shkurreve gjatë pastrimit të materialit të ngecur ose shërbimit mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- Mbajeni prerësin e shkurreve vetëm te sipërafaqet e izoluara të kapjes sepsë fletë mund të prekë tela të fshehur. Nëse fletët prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të prerësit të shkurreve elektrizohen dhe mund t'i japin përdoruesit goditje elektrike.
- Mbjajni të gjithë kordonët e energjisë dhe kabllot larg nga zona e prerjes. Kordonët e energjisë ose kabllot mund të fsihen në gëmusha ose shkurre dhe mund të pritet aksidentalish nga fleta.
- Mos e përdorni prerësin e shkurreve në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ka rrezik përvetësimi. Kjo redukton rrezikun e goditjes nga vetëtimi.

Udhëzime shtesë mbi sigurinë

Përgatitja

- Kontrolloni kaçubat dhe shkurret për objekte të huaja, si p.sh. gardhe me tela ose instalime elektrike të fshehura përpëra se të përdorni veglën.
- Vegla nuk duhet të përdoret nga fëmijët ose nga personat nën 18 vjeç. Të rinxitë mbi 16 vjeç mund të përjashtohen nga ky kufizim nëse trajnohen nën mbikëqyrjen e një eksperti.
- Përdoruesit fillostarë duhet të kenë pronë një përdorues me përvojë që t'u tregojë si përdoret vegla.
- Përdoreni veglën vetëm nëse jeni në gjendje të mirë fizike. Vëmenda reduktohet nëse jeni të lodhur. Tregohuni veçanërisht të kujdesshëm në fund të ditës së punës. Kryejini të gjitha punët me qetësi dhe kujdes. Përdoruesi është përgjegjës përtë gjitha dëmtimet ndaj palëve të treta.
- Asnjëherë mos e përdorni veglën nën ndikimin e alkoolit, drogave ose mjekimeve.
- Dorezat e punës prej lëkurë të fortë janë pjesë e pajisjeve bazë të veglës dhe duhet të vishen gjithmonë gjatë përdorimit të saj. Mbani gjithashtu këpucë të forta me shuall kundër rrëshqitjes.

- Përpara se të filloni punën, kontrolloni për t'u siguruar që vegla është në gjendje pune të mirë dhe të sigurt. Sigurohuni që mbrojtëset janë vendosur siç duhet. Vegla nuk duhet të përdoret nëse nuk është montuar plotësisht.

Përdorimi

- Mbajeni veglën fort me të dyja duart gjatë përdorimit.
- Vegla është e destinuar për t'u përdorur nga përdoruesi në nivel toke. Mos e përdorni veglën mbi shkallë apo mbështetje të tjera të paqëndrueshme.
- RREZIKI - Mbajini duart larg fletës.** Kontakti me fletën do të rezultojë në lëndim të rëndë personal.
- Mos e përdorni veglën në shi ose në kushte shumë të lagështa.** Motori elektrik nuk është rezistues ndaj ujtit.
- Sigurohuni që keni mbështetje të sigurt të këmbëve përparrë se të filloni punën.
- Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.
- Fikeni menjëherë veglën dhe hiqni kutinë e baterisë nëse fletët e gërshtëreve prekin ndonjë gardh ose objekt tjetër të fortë. Kontrolloni fletët për dëmtim dhe riparojini menjëherë fletët nëse janë dëmtuar.
- Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqni kutinë e baterisë përparrë se të kontrolloni fletët e gërshtëreve, të ndrengjoi defektit ose të hiqni materialet e ngescura te vegla.
- Asnjëherë mos i drejtoni fletët e gërshtëreve ndaj vetes ose të tjerëve.
- Nëse fletët ndalojnë lëvizjen për shkak të ngescjes së objekteve të huaja mes fletëve gjatë përdorimit, fikni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë, më pas hiqni objektet e huaja duke përdorur vegla tilla si pincat. Heqja e objekteve të huaja me dorë mund të shkaktojë plagosje për arsy se fletët mund të lëvizin si reagim ndaj hecjes së objekteve të huaja.
- Shmangni mjediset e rezikshme. Mos e përdorni veglën në vend të lagështa ose të lagura dhe mos e eksponazi ndaj shiut.** Uji që hyn në vegl mund të rrissë rezikun e goditjeve elektrike.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqni kutinë e baterisë përparrë se të kryeni mirëmbajtje.
- Hiqeni gjithmonë kutinë e baterisë dhe vendoseni kapakun e fletëve mbi fletët e gërshtëreve gjatë lëvizjes së veglës në një vend tjetër apo gjatë punës. Asnjëherë mos e mbani ose mos e transportoni veglën ndërkokë që fletët janë në punë. Mos i kapni asnjëherë fletët me duar.
- Pastrojeni veglën dhe sidomos fletët e gërshtëreve pas përdorimit dhe përparrë se ta magazinoni veglën për periudha të gjata kohore. Lyeni fletët pak me vaj dhe vendosni kapakun e fletës.
- Ruajeni veglën në një dhomë të thatë, me kapakun e fletës të vendosur. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e ruani asnjëherë veglën jashtë.
- Mos e hidhni baterinë(të) në zjarr. Ajo mund të shpërthejë.** Kontrolloni kodet vendore për udhëzime të mundshme të veçanta të hedhjes.

- Mos e hapni dhe mos e shformoni baterinë(të). Elektroliti i çliruar është gëryres dhe mund të dëmtojë sytë ose lëkurën. Ai mund të jetë toksik nëse gjellitet.
- Mos e karikoni baterinë në shi ose në vende të lagura.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjali. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

- Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
- Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehësi të lartë ose shpërbëtim.
- Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërbëtim.
- Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
- Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - Mos i prekni terminalat me materiale përcjellëse.
 - Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë** në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, moneda etj.
 - Mos e eksponazi kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
- Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë** në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
- Mos e digjni kutinë e baterisë,** edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
- Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë** me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehësi të lartë ose shpërbëtim.
- Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
- Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkeseve të legjisacionit përmallrat e rezikshme.** Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashut rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitime ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në ményrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidheni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rrëth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikura nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehësi të lartë, shpérthim ose rrjedhje të elektroliteve.**
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhas pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalat, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Kjo mund të shkaktojë rendiment të ulët ose démtim të veglës ose të kutisë së baterisë.**
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose démtim të veglës ose të kutisë së baterisë.**
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

AKUJDES: Përdorni vetëm bateri originale Makita. Përdorimi i baterive jo-originale Makita ose baterive që mund të janë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo démtime. Kjo do të anulojë gjithashut edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpresa se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndalon punën me pajisjet dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingsarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehët të baterisë të ftohen përpresa se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

AKUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpresa se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

AKUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpresa se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur vendosni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajtja fort e veglës dhe kutisë së baterisë mund të bëjë që ato t'ju rrëshqasin nga duart dhe të sjellë démtimin e veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndimin e personit.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë. Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhzëzen e kutisë së baterisë me kanalin e folësë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të blokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është bllokuar plotësisht.

AKUJDES:

- Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Nëse jo, ajo mund të bjerjë aksidentalish nga vegla duke ju lënduar ju ose personat pranë.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk rrëshqet me lehtësi brenda, ajo nuk është futur siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë (bateri litiumi e shënuar me yll)

► Fig.2: 1. Shënim me yll

Bateritë e litiumit të shënuara me yll janë të pajisura me një sistem mbrojtjeje. Ky sistem ndërpërt automatikisht energjinë në vegël për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dëmtimtarit e baterisë.

- I mbingarkuar:
Vegla përdoret në një ményrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anomale. Nëse ndodh kjo, lëshoni këmbëzën e çelësit në vegël dhe ndalon përdorimin që shkaktoi mbingsarkesën e veglës. Më pas, tërhiqni sérish këmbëzën e çelësit për ta rindezur. Nëse vegla nuk ndizet, bateria është mbinxehur. Nëse ndodh kjo, lëreni baterinë të ftohen përpresa se ta tërhiqni sérish këmbëzën e çelësit.
- Tension i ulët i baterisë:
Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Në këtë situatë, hiqni dhe ngarkoni baterinë.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

(Vetëm për kutitë e baterive me "B" në fund të numrit të modelit.)

► Fig.3: 1. Llambat treguese 2. Butoni CHECK

Për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë, shtyni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë. Llamba e treguesit ndizet për disa sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Vezullon	
	■ ■ ■ ■		75 % deri në 100 %
	■ ■ ■ ■	□	50 % deri në 75 %
	■ ■ ■ ■	□ □	25 % deri në 50 %
	■ ■ ■ ■	□ □ □	0 % deri në 25 %
	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	Ngarkoni baterinë.
	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	Bateria mund të ketë keqfunkcionuar.
	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	

SHËNIM:

- Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Veprimi i ndërrimit

▲ KUJDES:

- Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegjël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

► Fig.4: 1. Këmbëza e çelësit A 2. Këmbëza e çelësit B 3. Butoni i blokimit

Për sigurinë tuaj, vegla është pajisur me një sistem me dy çelësa. Për ta ndezur veglën, shtypni butonin e zhbllokimit dhe këmbëzat A dhe B. Lëshoni njëronga dy këmbëzat e shtypura për ta fikur. Sekuensa e shtypjes së çelësave është e parëndësishme, pasi vegla ndizet vetëm kur aktivizohen dy çelësa.

Llamba e treguesit

► Fig.5: 1. Llamba e treguesit

Përdorimi i veglës bën të mundur që llamba treguese të tregojë gjendjen e kapacitetit të kutisë së baterisë. Llamba ndizet e kuqe kur vegla mbingarkohet dhe fiket gjatë përdorimit.

Drejtovuni tabelës së mëposhtme për gjendjen dhe veprimet që duhen ndërmarrë për llambën treguese.

Llamba e treguesit	Gjendja	Veprimet që duhen ndërmarrë
Llamba pulson në të kuqe.	Kjo tregon kohën e duhur të ndërrimit të kutisë së baterisë kur energjia e baterisë ulet.	Ngarkojeni kutinë e baterisë sa më shpejt të jetë e mundur.
Llamba ndizet e kuqe. (Shënim 1)	Ky funksion punon kur energjia e baterisë është pothuajse e mbaruar. Në këtë moment, vegla ndalon menjëherë.	Ngarkoni kutinë e baterisë.
Llamba ndizet e kuqe. (Shënim 1)	Ndalimi automatik për shkak të mbingarkesës.	Fikni veglën.

Shënim 1: Koha e ndriçimit të llambës treguese ndryshon sipas temperaturës përreth zonës së punës dhe gjendjes së kutisë së baterisë.

PËRDORIMI

▲ KUJDES:

- Bëni kujdes të mos prekni aksidentalish ndonjë gardh metalik ose objekte të tjera të forta gjatë prerjes. Disku do të thyhet dhe mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Është shumë e rezikshme të zgjateni me prerësin e shkurreve, veçanërisht nga një shkallë. Mos punoni nga ndonjë vend i lëvizshëm ose të paqëndrueshëm.

VINI RE: Mos provoni të prisni degë më të trasha se 10 mm në diametër me veglën. Pritini paraprakisht degët 10 cm më ulët se lartësia e prerjes duke përdorur prerëse degësh përpresa se të përdorni veglën.

► Fig.6: (1) Lartësia e prerjes (2) 10 cm

▲ KUJDES:

- Mos pritni pemë të thata ose objekte të ngjashme të forta. Në të kundërt, mund të dëmtohet vegla.

► Fig.7

Mbajeni prerësin me të dyja duart dhe têrhiqni këmbëzën A ose B të çelësит dhe më pas lëvizeni përpresa trupit tuaj.

► Fig.8: 1. Drejtimi i prerjes 2. Sipërfaqja e shkurreve që do të pritet 3. Animi i fletëve

Si punë bazë, anoni disjet në drejtimin e prerjes dhe lëvizeni lehtë dhe ngadalë në shpejtësi prej 3-4 sekondash për metër.

► Fig.9: 1. Litari

Për të prerë majën e një shkurreje në mënyrë të njëtërjitshme, ju ndihmon të lidhni një fije në lartësinë e dëshiruar të shkurreve dhe të prisni përgjatë saj, duke e përdorur si vijë reference.

► Fig.10

Montimi i grumbulluesit të ashklave (aksesor opsional) në vegël gjatë prerjes drejt të shkurreve mund të shhangë shpërndarjen e gjethive të prera.

► Fig.11

Për ta prerë pjesën anësore të shkurreve në mënyrë të njëtërjitshme, ju ndihmon të prisni nga poshtë lart.

► Fig.12

Prisni drurin e bushit ose rododendrën nga baza drejt majës për paraqitje të bukur dhe punë të mirë.

Instalimi ose heqja e grumbulluesit të ashklave (aksesor opsional)

▲ KUJDES:

- Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fikur dhe e hequr nga priza përpresa se të instaloni ose të hiqni grumbulluesin e ashklave.

SHËNIM:

- Gjatë ndërrimit të grumbulluesit të ashklave, mbanë gjithmonë doreza në mënyrë që duart dhe fytyra të mos kenë kontakt të drejtëpërdrejtë me diskun. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.
- Sigurohuni gjithmonë që ta hiqni kapakun e tehut përpresa se të instaloni grumbulluesin e ashklave.
- Grumbulluesi i ashklave mbledh gjethet e prera dhe lehtëson grumbullimin e gjethive të shpërndara. Grep mund të montohet në cilëndo anë të veglës.

► Fig.13: 1. Presa 2. Grumbulluesi i ashklave

3. Dadoja 4. Fleta e gérshërés

Shtypni grumbulluesin e ashklave mbi fletët e gérshërés në mënyrë që vrimat e tij të mbivendosen te dadot në fletët e gérshërés.

► Fig.14: 1. Kapëset 2. Vendosja e kapëseve në kanal 3. Kanalet

Në këtë moment, grumbulluesi i ashklave duhet të instalohet në mënyrë që kapëset e tij të futen në kanalet e njësisë së fletëve të gérshërés.

► Fig.15: 1. Shypja e levave në të dyja anët 2. Zhbllokimi i kapëseve

Për ta hequr grumbulluesin e ashklave, shtypni levën e tij në të dyja anët për të zhbllokuar kapëset.

▲ KUJDES:

- Kapaku i tehut (pajisje standarde) nuk mund të vendoset në vegël kur grumbulluesi i ashklave është i instaluar. Përpresa lëvizjet e osa ruajtjes, cinstaloni grumbulluesin e ashklave dhe më pas instaloni kapakun e tehut për të shmangur ekspozimin e fletëve.

SHËNIM:

- Kontrollojeni grumbulluesin e ashklave për instalim të sigurt përpresa përdorimit.
- Asnjëherë mos provoni ta cinstaloni grumbulluesin e ashklave duke ushtruar forcë të tepërt, me kapëset të bllokuara në kanalet e njësisë së fletëve. Ushtrimi i forces së tepërt mund ta dëmtojë atë.

MIRËMBAJTJA

▲ KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpresa se të kryeni inspektime apo mirëmbajtjen.

Pastrimi i veglës

Pastrojeni veglën duke e fshirë pluhurin me një leckë të thatë ose të lagur në ujë me sapun.

▲ KUJDES:

- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Mirëmbajtja e tehut

Lyejeni diskun përparrë punës dhe një herë në orë gjatë punës, duke përdorur vaj makinerie ose vaj tjetër të ngjashëm.

SHËNIM:

- Përparrë se të ljeni tehun, hiqni grumbulluesin e ashklave.

Pas përdorimit, hiqni pluhurin nga të dyja anët e diskut me furçë me tela, fshijeni me një leckë dhe më pas aplikoni mjafueshëm vaj me viskozitet të ulët, si p.sh. vaj makinerie etj. dhe vaj lubrifikuues të llojit me sprucim.

AKUJDES:

- Mos i lani disqet me ujë. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë ndryshkjen ose dëmtimin e veglës.

Heqja ose instalimi i fletës së gërvshërës

AKUJDES:

- Përparrë instalimit ose heqjes së fletëve të gërvshërës, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.
- Gjatë ndërrimit të diskut të gërvshërëve, mban gjithmonë doreza pa hequr kapakun e disqeve në mënyrë që duart dhe fytyra të mos kenë kontakt të drejtëpërdrejtë me diskun. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.

SHËNIM:

- Mos e fshini grason nga ingranazhi dhe nga mekanizmi i ndezjes. Në të kundërt, mund të shkaktohet dëmtimi i veglës.

Heqja e fletëve të gërvshërës

► Fig.16: 1. Vidat 2. Kapaku i poshtëm

Ktheni mbrapsht veglën, lironi katër vidat dhe hiqni kapakun e poshtëm.

SHËNIM:

- Bëni kujdes të mos ndotni duart, pasi në zonën e lëvizjes së fletës së gërvshërës është vendosur graso.

► Fig.17: 1. Vidat 2. Sfunjjeri 3. Rondela

Lironi katër vidat dhe hiqni disqet. Hiqni pastruesin dhe sfunjjerin nga fletët e gërvshërës dhe vendosini mënjanë. Ato nevojiten për instalimin e mëvonshëm.

► Fig.18: 1. Ingranazhi 2. Bokullat 3. Rondela
4. Brazda

Nëse bokullat lihen ende në vrimat e ingranazhit, hiqni ingranazhin dhe shtyni bokullat jaشتë tij me anë të një kaçavje ose diçka të ngjashme.

SHËNIM: Pastruesi poshtë ingranazhit mund të hiqet gabimisht gjatë heqjes së ingranazhit. Në këtë rast kthejeni sërisht në pozicionin fillestar siç ishte instaluar.

Instalimi i fletës së gërvshërës

► Fig.19: 1. Kapaku i tehut

Hiqni kapakun e fletës nga fletët e vjetra të gërvshërëve dhe vendoseni tek të rejet për të shmagur kontaktin me fletët.

► Fig.20

Rregulloni pozicionet e vrimës duke rrotulluar ingranazhin siç tregohet.

► Fig.21: 1. Grasoja

► Fig.22: 1. Grasoja

Vendosni pak nga grasoja e dhënë me fletët e reja të gërvshërëve, siç ilustrohet.

► Fig.23: 1. Fleta 2. Sfunjjeri 3. Bokullat

Vendosni sfunjjerin e zëvendësuar në të njëjtën pozicion me të vjetrin. Sigurohuni që bokullat e dhëna me fletët e reja të gërvshërës të vendosen mbi kunjat e fletës. Vendosni fletët e reja të gërvshërës në vegël, në mënyrë që kunjat të futen në vrimat e ingranazhit. Nëse bokullat në kunja hijen gabimisht, vendosini paraprakisht në vrimat në ingranazh.

► Fig.24: 1. Vidat 2. Rondela

Instaloni fletën, shtrëngoni të katër vidat dhe vendosni pastruesin e zëvendësuar në të njëjtin pozicion me të vjetrin.

► Fig.25: 1. Vidat

Instaloni kapakun e poshtëm në vegël dhe shtrëngoni fort të katër vidat.

Ruajtja

Vrima e grepit në pjesën e poshtme të veglës është e përshtatzshme për varjen e veglës te një gozhë ose vidë në mur.

► Fig.26

Hiqni kutinë e baterisë dhe vendosni kapakun e tehut në fletët e gërvshërës në mënyrë që të mos ekspozohen tehet. Ruajeni veglën me kujdes larg fëmijëve.

Ruajeni veglën në vende jo të ekspozuara ndaj ujët dhe shiut. Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMÉRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

AKUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomentohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshtë nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Kapaku i tehut
- Grupi i fletëve të gërvshërës
- Bateri dhe ngarkues original Makita
- Grumbulluesi i ashklave

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	DUH483	DUH523
Дължина на ножа	480 мм	520 мм
Обороти в минута (мин ⁻¹)	1 350	
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 18 V	
Габаритна дължина (В зависимост от батерията)	873 - 888 мм	923 - 938 мм
Нето тегло	3,0 - 3,3 кг	3,0 - 3,4 kg

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживееще.

АПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Препоръчан адаптер за акумулаторна батерия

Адаптер за акумулаторни батерии	PDC01
<ul style="list-style-type: none"> Адаптерът(ите) за акумулаторна батерия, посочен(и) по-горе, може да не е(са) наличен(и) в зависимост от региона на местоживееще. Преди да използвате адаптера за акумулаторна батерия, прочетете инструкциите и предупредителните маркировки на адаптера за акумулаторната батерия. 	

СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Да не се излага на въздействието на влага.
	Използвайте предпазни средства за очите.
	ОПАСНОСТ - Дръжте ръцете си далеч от острите.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрооборудване или акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директивата относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират разделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискаванията за опазване на околната среда.

Предназначение

Инструментът е предназначен за подрязване хрести.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN62841-4-2:

Модел DUH483

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 73 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3,9 dB(A)

Модел DUH523

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 73 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 4,3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-4-2:

Ниво на вибрациите (a_{hA}): 2,5 m/s² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрации при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен храсторез

1. По време на работа дръжте всички части на тялото си далеч от ножа. Не правете опити да чистите отрязания материал или задържате материал, който трябва да бъде отрязан, докато режещите инструменти са в движение. Ножовете продължават да се движат и след изключването на прекъсвача. Един миг на невнимание по време на работа с храстореза може да доведе до сериозни наранявания.
2. Пренасяйте храстореза, като го дръжите за дръжката със спрян нож и внимавайте да не задействате който и да е превключвател на захранването. Правилното пренасяне на храстореза ще намали риска от неволно стартиране и получаването в резултат на това телесно нараняване от ножовете.
3. При транспортиране или съхраняване на храстореза винаги поставяйте капака на ножа. Правилното държане на храстореза ще намали риска от телесно нараняване от ножовете.
4. Когато почиствате заседнал материал или обслужвате инструмента, уверете се, че всички превключватели на захранването са изключени и батерията е извадена или разкънчена. Неочакваното задействане на храстореза по време на почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно телесно нараняване.
5. Дръжте храстореза единствено за изолираните повърхности за хващане, защото има опасност ножът да влезе в контакт със скрити кабели. Ако ножовете докоснат проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на храстореза и да подложи работещия на токов удар.

- Всички захранващи и други кабели трябва да бъдат извън зоната на рязане.** Захранващите и други кабели може да бъдат скрити в живия плет и храстите и е възможно да бъдат срязани неволно от ножа.
- Не използвайте хростореза при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от светкавици.** Това намалява риска да бъдете ударени от светкавица.

Допълнителни инструкции за безопасност

Подготовка

- Преди да работите с инструмента, проверете живия плет и храстите за наличие на чужди предмети, например телени огради или скрити кабели.**
- С инструмента не трябва да работят деца и младежи под 18-годишна възраст.** Младежи над 16-годишна възраст може да бъдат освободени от това ограничение, ако преминават обучение под надзор на специалист.
- Потребители, които ще използват инструмента за първи път, трябва първоначално да бъдат обучени за работа с инструмента от опитен потребител.**
- Използвайте инструмента само ако сте в добро физическо състояние.** Ако сте уморени, вниманието Ви е намалено. Бъдете особено внимателни в края на работния ден. Изпълнявайте всички работни дейности спокойно и внимателно. Потребителят носи отговорност за всички щети, нанесени на трети страни.
- Никога не работете с инструмента, когато сте под влиянието на алкохол, наркотики или лекарства.**
- Работните ръкавици от здрава кожа са неотменна част от базовото оборудване на инструмента и трябва винаги да бъдат носени при работа с него.** Необходимо е да се носят и здрави обувки с подметки, осигуряващи добро сцепление.
- Преди започване на работа проверете дали инструментът е в добро и безопасно работно състояние. Уверете се, че предпазителите са правилно поставени. Инструментът не трябва да се използва, освен ако не е напълно слоблен.**

Работа

- По време на работа дръжте здраво инструмента с две ръце.**
- Инструментът е предназначен за използване от оператор, стъпил на земята.** Не използвайте инструмента, докато сте стъпили на стълби или други нестабилни опори.
- ОПАСНОСТ - Дръжте ръцете далеч от диска.** Допирът до диска ще доведе до сериозни наранявания.
- Не използвайте инструмента в дъжд или при много мокри или влажни условия.** Електромоторът не е водоустойчив.
- Преди започване на работа се уверете, че сте застанали в стабилна работна стойка.**

- Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.**
- При контакт на остриетата с ограда или друг твърд обект незабавно изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия.** Проверете ножовете за повреди и ако са повредени, ги заменете незабавно.
- Преди проверка на остриетата, поправка на повреди или почистване на задръстен материал в остриетата, винаги изключвайте инструмента и изваждайте акумулаторната батерия.**
- Никога не насочвайте остриетата на ножа към себе си или към други хора.**
- Ако дисковете спрат да се движат поради заклещване на чужди предмети между тях по време на работа, изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия, след което извадете чуждите предмети посредством инструменти, например клещи.** Изваждането на чуждите предмети с ръка може да доведе до нараняване, тъй като дисковете може да се задвижат при изваждането на чуждите предмети.
- Избегвайте опасни среди. Инструментът да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд.** Попадналата в инструмента вода увеличава риска от токов удар.

Техническа поддръжка и съхранение

- Изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия преди извършване на операции по поддръжката.**
- При пренасяне на инструмента на друго място, включително и по време на работа, винаги изваждайте акумулаторната батерия и поставяйте капака върху остриетата на ножа.** Не носете и не транспортирайте инструмента, когато ножовете се движат. Никога не докосвайте ножовете с ръце.
- Почиствайте инструмента и особено остриетата след употреба и преди съхраняване на инструмента за продължителни периоди от време.** Леко смажете с масло ножовете и поставете капака на ножа.
- Съхранявайте инструмента с поставен капак на ножовете в сухо помещение.** Съхранявайте го на недостъпно за деца място. Никога не съхранявайте инструмента на открito.
- Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън.** Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.
- Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и).** Изтичащият електролит има разядящо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при погълщане.
- Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволяйте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

- Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батерийте, (2) за батерийите и (3) за използвания батерийни продукт.
- Не разглеждайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
- Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
- Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
- Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсняването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
- Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
- Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
- Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удрайте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
- Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
- Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покройте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

- При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
- Използвайте батерийте само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батерите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
- Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
- По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или никотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
- Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
- Не позволяйте стружки, прах или почва да попаднат по клемите, отворите и канали на акумулаторната батерия. Това може да доведе до лоши работни характеристики или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
- Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
- Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гарантията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

- Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са са разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
- Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът съкъсва експлоатационния живот на батерията.
- Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете затегнатите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
- Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
- Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

ΔВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

- Фиг.1: 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулатор

ΔВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвате инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- При инсталiranе или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора.** Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изпълзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, припълзнете я извън инструмента, пътъгайки същевременно бутона в предната част на батерията.

За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с клеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че той не е заключен напълно.

ΔВНИМАНИЕ:

- Винаги вмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

Система за предпазване на батерията (литиево-йонна батерия, обозначена със звезда)

- Фиг.2: 1. Маркировка звезда

Литиево-йонните батерии, обозначени със звезда са снабдени със система за предпазване. Тази система автоматично прекъсва захранването на инструмента за да осигури по-дълъг живот на батерията.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

Претоварване:

Инструментът се използва по начин, който налага използването на наднормен ток. В такава ситуация, отпуснете пусковия прекъсвач на инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това натиснете отново пусковия прекъсвач, за да включите отново инструмента.

Ако инструментът не стартира отново, акумулаторът е прегръден. При това положение, оставете акумулаторът да изстине преди да натиснете отново пусковия прекъсвач.

Ниско напрежение на батерията:

Оставащият в батерията капацитет е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. При такъв случай, извадете и заредете батерията.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

(Само за акумулаторни батерии с обозначение "B" след номера на модела.)

- Фиг.3: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон CHECK (ПРОВЕРКА)

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия, за да се покаже оставащият капацитет на акумулаторната батерия. Индикаторите ще светят няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ капацитет
Свети	Изкл	Мига	
■	□	■	75 % до 100 %
■	□	□	50 % до 75 %
■	□	□	25 % до 50 %
■	□	□	0 % до 25 %
■	□	□	Заредете акумулаторната батерия.
■	□	□	Възможна повреда на акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и околната температура, възможно е показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Включване

ΔВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.

- Фиг.4: 1. Пусков прекъсвач А 2. Пусков прекъсвач В 3. Блокиращ бутон

За вашата безопасност, този инструмент е оборудван с двойна система за изключване. За включване на инструмента натиснете блокирация бутон и спуските А и В. За да изключите, отпуснете един от двета натиснати спусци. Последователността при превключване е без значение, тъй като инструментът се включва само когато и двета ключа са задействани.

Светлинен индикатор

► Фиг.5: 1. Светлинен индикатор

Работата с инструмента дава възможност на светлинния индикатор да покаже състоянието на заряда на акумулаторната батерия.

Когато инструментът е претоварен и е спрят по време на работа, светоиндикаторът светва в червено.

Виж следващата таблица за състояние на инструмента и дейности, които трябва да бъдат предприети, свързани с показанията на светлинния индикатор.

Светлинен индикатор	Състояние	Дейности, които трябва да бъдат предприети
Светоиндикаторът примиства в червено.	Това е индикация за правилното време за смяна на акумулаторната батерия, когато зарядът на батерията спадне.	Заредете акумулаторната батерия колкото е възможно по-скоро.
Светоиндикаторът светва в червено. (Забележка 1)	Тази функция се задейства, когато зарядът на батерията е почти изтощен. В този момент инструментът спира внезапно.	Заредете акумулаторната батерия.
Светоиндикаторът светва в червено. (Забележка 1)	Автоматично спиране поради претоварване.	Изключете инструмента.

Забележка 1: Времето, в което светлинният индикатор светва, варира в зависимост от температурата в работния участък и състоянието на акумулаторната батерия.

РАБОТА

ΔВНИМАНИЕ:

- По време на рязане внимавайте да не влезете в неволен контакт с метална ограда или други твърди обекти. Ножът ще се счупи и може да предизвика сериозно нараняване.
- Прекомерното протягане с храстореза за жив плет, особено от стълба, е изключително опасно. Не работете, застанали върху нещо, което се клати или е нестабилно.

ΔВНИМАНИЕ:

- Не режете мъртви дървета или подобни твърди обекти. Ако не спазите това, може да повредите инструмента.

► Фиг.7

Дръжте храстореза с две ръце и издърпайте пусковия прекъсвач А или В, а след това го преместете пред тялото си.

► Фиг.8: 1. ПОСОКА НА РЯЗАНЕ 2. ПОВЪРХНОСТ НА ЖИВИЯ ПЛЕТ, КОЯТО ПОДЛЕЖИ НА РЯЗАНЕ 3. НАКЛОН НА НОЖОВЕТЕ

Като основна операция, наклонете режещите ножове по посока на рязането и внимателно и бавно го движете напред със скорост от 3-4 сек/метър.

► Фиг.9: 1. Корда (въже)

За равномерно подрязване на жив плет е добре да опънете жица на желаната височина на плета и да режете по нейното продължение, като я ползвате за опорна линия.

► Фиг.10

Монтиране на приемника за отломки (допълнителен аксесоар) на инструмента при перпендикулярно рязане на храста може да помогне да се избегне изхвърлянето на отрязаните листа.

БЕЛЕЖКА: Не опитвайте да режете клони с инструмента, които са по-дебели от 10 мм в диаметър. Преди да използвате инструмента, предварително подрежете клоните на 10 см под височината на рязане с резачките за клони.

► Фиг.6: (1) Височина на рязане (2) 10 см

► Фиг.11

За равно подръзване на страните на живия плет е по-удобно да извършвате подкастянето отдолу нагоре.

► Фиг.12

За добър външен вид и добре свършена работа е правилно чесмирът или рододендронът да се подкастят от основата към върха.

Монтаж и демонтаж на приемник за отломки (допълнителна принадлежност)

▲ВНИМАНИЕ:

- Преди монтаж или демонтаж на приемника за стърготини, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и контакта.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При смяна на приемника за отломки винаги носете ръкавици и не сваляйте капака на ножа, така че ръцете и лицето ви да не влизат в прям контакт с режещия нож. В противен случай може да се нараните.
- Преди монтаж или демонтаж на приемника за стърготини, винаги сваляйте капака на ножа.
- Приемникът за отломки приема отрязани листа и облекчава последващото им събиране. Може да се монтира от всяка страна на инструмента.

► Фиг.13: 1. Обтегач 2. Приемник за стърготини 3. Гайка 4. Режещо острие

Натиснете приемника за отломки върху режещите остриета, така че прорезите му да припокриват гайките върху режещите остриета.

► Фиг.14: 1. Куки 2. Поставете куките в жлеба 3. Жлебове

На този етап приемникът за стърготини трябва да се монтира по такъв начин, че куките му да паснат на жлебовете в блока на режещите остриета.

► Фиг.15: 1. Натиснете лостчетата от двете страни 2. Освободете куките

За демонтиране на приемника за стърготини натиснете лостчето му от двете страни, така че куките да се освободят.

▲ВНИМАНИЕ:

- Капакът на ножа (стандартно оборудване) не може да се монтира върху инструмента с поставен приемник за стърготини. Преди пренасяне или съхраняване, демонтирайте приемника за стърготини и след това поставете капака на ножа, за да не бъде ножът открит.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди работа проверете дали приемникът за стърготини е инсталiran безопасно.
- Никога не се опитвайте да демонтирате приемника за стърготини с прилагане на прекомерна сила, когато куките му са блокирани в жлебовете на блока на режещите остриета. При прилагане на прекомерна сила е възможно да възникне повреда.

ПОДДРЪЖКА

▲ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Почистване на инструмента

Почиствайте инструмента като го избърсвате от прах със суха тъкан или натопена в сапунен разтвор кърпа.

▲ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или покнатини.

Поддръжка на ножа

Смажете режещите ножове преди и веднъж на всеки час работа като използвате машинно масло или подобна смазка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди смазване на ножа, отстранете приемника за отломки.

След работа, отстранете прахта от двете страни на ножа с телена четка, избършете го с кърпа, след което нанесете върху него достатъчно количество масло с нисък вискозитет, например машинно масло и пр. или маслен спрей.

▲ВНИМАНИЕ:

- Не мийте режещите ножове с вода. В противен случай съществува опасност от образуване на ръжда и повреждане на инструмента.

Отстраняване или поставяне на режещо острие

▲ВНИМАНИЕ:

- Преди монтиране или сваляне на режещото острие, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- При смяна на режещия нож винаги носете ръкавици и не сваляйте капака на режещия нож, така че ръцете и лицето ви да не влизат в прям контакт с режещия нож. В противен случай може да се нараните.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не избръсвайте грesta от зъбното колело и колянният механизъм. В противен случай съществува опасност от повреждане на инструмента.

Отстраняване на режещи острите

► Фиг.16: 1. Винтове 2. Долен капак

Обърнете инструмента и разхлабете четирите винта и махнетения долния капак.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Внимавайте да не изцапате ръцете си, тъй като има грес в зоната на задвижването на режещото острие.

► Фиг.17: 1. Винтове 2. Гъба 3. Шайба

Разхлабете четирите винта и извадете острите. Махнете шайбата и гъбата от режещите острите и ги сложете настани. Те ще са нужни за последващия монтаж.

► Фиг.18: 1. Зъбно колело 2. Ръкави 3. Шайба 4. Жлеб

Ако ръкавите все още се намират в отворите на зъбното колело, извадете зъбното колело и избутайте ръкавите от него с помощта на отвертка или подобен инструмент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Шайбата под зъбното колело може случайно да изпадне при сваляне на зъбното колело. В този случай я върнете в първоначалното положение, както е била монтирана.

Монтиране на режещо острие

► Фиг.19: 1. Капак на ножа

Свалете капака на острите от старите режещи острите и го сложете върху новите, за да се избегне допирание до острите.

► Фиг.20

Настройте положенията на отвора чрез завъртане на зъбното колело, както е показано.

► Фиг.21: 1. Грес

► Фиг.22: 1. Грес

Сложете малко количество от доставената заедно с новите режещи острите грес, както е показано.

► Фиг.23: 1. Нок 2. Гъба 3. Ръкави

Поставете изведената гъба в същото положение, в което е била старата. Убедете се, че доставените заедно с новите режещи острите ръкави са поставени върху същите щифтове на острите. Поставете новите режещи острите върху инструмента, така че щифтовете да пасват в отворите на зъбното колело. Ако ръкавите върху щифтовете случайно изпаднат, предварително ги поставете в отворите на зъбното колело.

► Фиг.24: 1. Винтове 2. Шайба

Монтирайте острите, затегнете четирите винта и сложете свалената шайба в положението, в което е била старата.

► Фиг.25: 1. Винтове

Монтирайте долния капак върху инструмента и затегнете здраво четирите винта.

Съхранение

Отворът за кука от долната страна на инструмента е удобен за окачване на инструмента с пирон или винт към стена.

► Фиг.26

Отстранете акумулаторната батерия и поставете капака на ножа на режещите острите, така че острите да не остават отвори. Съхранявайте внимателно инструмента, извън обсега на деца. Съхранявайте инструмента на място, което не е изложено на вода и дъжд.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужвате или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

▲ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Капак на ножа
- Възел на режещо острие
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita
- Приемник за стърготини

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model	DUH483	DUH523
Dužina oštice	480 mm	520 mm
Udara po minuti (min^{-1})	1.350	
Nazivni napon	DC 18 V	
Ukupna duljina (Ovisno o bateriji)	873 - 888 mm	923 - 938 mm
Neto masa	3,0 - 3,3 kg	3,0 - 3,4 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

APOZORENJE: Upotrebjavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Preporučeni prilagodnik baterije

Adapter za akumulator	PDC01
-----------------------	-------

- Neki od prethodno navedenih prilagodnika baterije možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.
- Prije upotrebe prilagodnika baterije pročitajte upute i oznake upozorenja na prilagodniku baterije.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

	Pročitajte priručnik s uputama.
	Nemojte izlagati vlaži.
	Nosite zaštitu za oči.
	OPASNOST – Ruke držite podalje od noža.
	Ni-MH Li-ion Samo za države EU Nemojte odlagati električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj primjeni sukladno nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije na kraju vijeka trajanja moraju se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

Namjena

Alat je namijenjen za podrezivanje živice.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-4-2:

Model DUH483

Razina tlaka zvuka (L_{PA}) : 73 dB (A)
Neodređenost (K) : 3,9 dB (A)

Model DUH523

Razina tlaka zvuka (L_{PA}) : 73 dB (A)
Neodređenost (K) : 4,3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

APOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

APOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

APOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-4-2:

Emisija vibracija (a_{eff}): $2,5 \text{ m/s}^2$ ili manje

Neodređenost (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

APOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

APOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u praviku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

APOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosne napomene za bežični trimer za živicu

1. Sve dijelove kućišta držite dalje od oštrica. Ne uklanljajte odrezani materijal i ne držite materijal koji treba rezati dok se oštrica miču. Oštrice se nastavljaju okretati i nakon isključivanja. Trenutak nepažnje dok rukujete škarama za živicu može dovesti do teških osobnih ozljeda.
2. Škare za živicu nosite držeći ih za ručku kada je oštrica zaustavljena i pazeći da ne djelujete niti na jedan prekidač. Pravilnim nošenjem škara za živicu smanjuje se opasnost od nehotičnog pokretanja i posljedičnih ozljeda prouzročenih oštricama.
3. Kada prenosite ili spremate škare za živicu, uvijek stavite poklopac za uređaj za rezanje. Pravilnim rukovanjem škarama za živicu smanjuje se opasnost od nehotičnog pokretanja i posljedičnih ozljeda prouzročenih oštricama.
4. Pazite, prilikom čišćenja zaglavljenih materijala ili servisiranja jedinice, da su svi prekidači isključeni i da je baterija izvadenja ili odspojena. Neočekivano pokretanje škara za živicu prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može dovesti do teških osobnih ozljeda.
5. Škare za živicu držite isključivo za izolirane rukohvatne površine jer inače oštrica rezača može doći u dodir sa skrivenim kabelima. Oštice koje dođu u doticaj sa žicom pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove škara za živicu i rukovatelj može pretrpeti strujni udar.
6. Sve električne kable držite dalje od područja rezanja. Za vrijeme rada može se dogoditi da kabel bude skriven u živici grmlju i da ga oštrica slučajno presječe.
7. Izbjegavajte upotrebu škara za živicu s produženim dosegom u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od munje. Time se smanjuje opasnost od udara munje.

Dodatne sigurnosne upute

Priprema

1. Prije rukovanja alatom provjerite da u živici i grmlju nema stranih predmeta, kao što su žičane ograde ili skriveni kabeli.
2. Škare za živicu ne smiju upotrebljavati djeca i osobe mlađe od 18 godina. Mlađe osobe iznad 16 godina starosti mogu biti izuzete od ovog ograničenja ako se osposobljavaju pod nadzorom stručnjaka.
3. Iskusni korisnik trebao bi pokazati osobama koji ga prvi put upotrebljavaju kako se alat upotrebljava.
4. Alat upotrebljavajte samo ako ste u dobrom fizičkom stanju. Ako ste umorni, koncentracija će vam biti smanjena. Budite osobito oprezni krajem radnog dana. Sve radove obavljajte smirenio i pažljivo. Korisnik snosi odgovornost za sve ozljede nanesene trećim stranama.
5. Nikada ne upotrebljavajte alat pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

- Radne rukavice od grube kože dio su osnovne opreme alata i uvijek ih morate nositi pri radu. Također nosite čvrstu obuću s gumenim potplatom.
- Prije početka rada provjerite je li alat u dobrom stanju sigurnom za rad. Pazite da su štitnici propisno namješteni. Alat ne smijete upotrebjavati ako nije u potpunosti sastavljen.

Rad

- Alat čvrsto držite s obje ruke prilikom upotrebe.
- Alat je namijenjen za upotrebu na razini tla. Nemojte ga upotrebljavati na ljestvama ili nekoj drugoj nestabilnoj podlozi.
- OPASNOST - Ruke držite dalje od oštice.** Kontakt s oštricom rezultirat će ozbilnjim tjelesnim ozljedama.
- Alat ne upotrebljavajte kada pada kiša, ili u mokrim ili vrlo važnim uvjetima. Električni motor nije otporan na vodu.
- Pazite da imate sigurno uporište prije početka rukovanja.
- Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako to nije potrebno.
- Smjesta isključite motor i uklonite baterijski uložak ako oštrica škara dođe u dodir s ogromom ili nekim čvrstim predmetom. Provjerite jesu li oštice oštećene i ako jesu, odmah ih popravite.
- Uvijek isključite alat i izvadite baterijski uložak, prije pregleda oštrica škara, provjere grešaka ili uklanjanja materijala koji je u njima zapao.
- Nemojte oštice škara usmjeravati prema sebi ili drugima.
- Ako se listovi prestanu pomicati zbog stranih predmeta zaglavljenih između listova tijekom rada, isključite alat i uklonite baterijski uložak, a zatim uklonite strane predmete s pomoću klijesta ili sličnog pribora. Ručno uklanjanje stranih predmeta može prouzročiti ozljedu uslijed pomicanja listova prilikom uklanjanja stranih predmeta.
- Izbjegavajte rad u opasnom okruženju. Alat nemojte koristiti na vlažnim ili mokrim mjestima niti ga izlagati kiši. Ulazak vode u alat može povećati rizik od strujnog udara.

Održavanje i skladištenje

- Isključite alat i uklonite baterijski uložak prije obavljanja održavanja.
- Prilikom premještanja alata na drugu lokaciju, uključujući i tijekom rukovanja, uvijek uklonite baterijski uložak i stavite štitnik oštice na oštrice rezača. Nikada ne nosite i ne prenosite alat dok rezač radi. Oštice nikada ne hvatajte rukama.
- Alat, a posebice oštice škara, očistite nakon upotrebe, a prije no što alat spremite na dulje vrijeme. Oštice malo naujlite i stavite štitnik.
- Alat spremite sa štitnikom na suho mjesto. Držite ga izvan dohvata djece. Alat nikada nemojte odlagati na otvorenom.
- Bateriju/e ne bacajte u vatru. Čelija može eksplodirati. Provjerite u lokalnim propisima postoje li posebne upute za odlaganje.

- Ne otvarajte niti uništavajte bateriju/e. Ispušteni elektrolit korozivan je i može oštetiti oči ili kožu. Može biti otrovan ako se proguta.
- Ne punite bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. **ZLOUPORABA** ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

- Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i označe upozorenja na (1) punjaču za bateriju, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
- Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opeklina pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
- Nemojte kratko spajati bateriju:
 - Ne dovodite terminalne u kontakt s provodljivim materijalima.
 - Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovаницa itd.
 - Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
- Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
- Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
- Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ne koristite oštećene baterije.
- Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i označavanju. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

- Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklopite ga iz alata i zbrinjite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
- Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
- Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
- Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uložcima.
- Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
- Ne dopustite da khotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i urezima baterijskog uloška. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
- Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
- Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
- Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
- Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklopite ga iz alata ili punjača.
- Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Instalacija ili uklanjanje baterije

- SI.1: 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije instalacije ili uklanjanja baterije.
- Čvrsto držite alat i bateriju dok instalirate ili uklanjate bateriju.** Ako ne držite čvrsto alat i bateriju, mogu vam iskliznuti uz ruku, što može uzrokovati štetu alata ili baterije i ozljede.

Za uklanjanje baterije, gurnite je iz alata, pritiskom tipke na prednjoj strani uloška.

Za instalaciju baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Gurajte ga do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani tipke, to znači da baterija nije zaključana u potpunosti.

OPREZ:

- Uvijek instalirajte bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetнутa.

Sustav zaštite baterije (litij-ionska baterija sa zvjezdicom)

- SI.2: 1. Zvjezdasta oznaka

Litij-ionske baterije sa zvjezdicom opremljene su sustavom zaštite. Ovaj sustav automatski prekida napajanje alata da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i / ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

- Pod opterećenjem:
Alat radi na način koji uzrokuje abnormalno visoku struju.
U ovoj situaciji, otpustite uključno/isključnu sklopku na alatu i zaustavite primjenu koja je izazvala preopterećenje alata. Zatim ponovno povucite uključno/isključnu sklopku za ponovno pokretanje.
Ako se alat ne pokrene, baterija se pregrijala. U ovoj situaciji pričekajte da se baterija ohladi prije nego što opet povucete uključno/isključnu sklopku.
- Slab napon baterije:
Preostali kapacitet baterije je prenizak i alat neće raditi. U ovoj situaciji, uklonite i napunite akumulator.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

(Samozapadajući) (Samo za baterije s oznakom "B" na kraju broja modela.)

► SI.3: 1. Lampice pokazatelja 2. Gumb PROVJERA

Pritisnite tipku za provjeru na bateriji da bi se pokazao preostali kapacitet baterije. Žaruljice indikatora zasvijetliti će na nekoliko sekundi.

Lampice pokazatelja			Preostali kapacitet
Upaljeno	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija možda ne radi ispravno.

NAPOMENA:

- Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, pokazatelj se može donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Uključivanje i isključivanje

OPREZ:

- Prije uključivanja baterije na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

► SI.4: 1. Uključno/isključna sklopka A 2. Uključno/isključna sklopka B 3. Gumb za deblokadu

Zbog vaše sigurnosti ovaj je alat opremljen dvostrukim sustavom uključivanja. Za uključivanje alata pritisnite gumb za deblokadu i okidače A i B. Otpustite jednu od dviju pritisnutih sklopki da ga isključite. Slijed uključivanja nije bitan jer se alat uključi samo kad su obje sklopke aktivirane.

Žaruljica indikatora

► SI.5: 1. Indikacijska svjetiljka

Rad alata omogućava da žaruljica indikatora pokazuje stanje baterije.

Kada je i alat preopterećen i zaustavi se usred rada, žaruljica zasvijetli crveno.

U sljedećoj tablici provjerite stanja i radnje koje treba poduzeti za žaruljicu indikatora.

Indikacijska svjetiljka	Stanje	Radnje koje treba poduzeti
Žarulja treperi crveno.	To označava pravi trenutak da se zamjeni bateriju kada je prazna.	Napunite bateriju što prije.
Žarulja svijetli crveno. (Napomena 1)	Ova funkcija radi kada je baterija skoro ispraznjena. U tom trenutku alat prestaje smješta raditi.	Napunite bateriju.
Žarulja svijetli crveno. (Napomena 1)	Automatsko zaustavljanje zbog preopterećenja.	Isključite alat.

Napomena 1: Trenutak kada žaruljica indikatora zasvijetli ovisi o temperaturi na području rada i uvjetima baterije.

RAD SA STROJEM

⚠️ OPREZ:

- Pazite da slučajno ne dodirnete metalnu ogradu ili neki drugi čvrsti predmet tijekom rezanja. Oštrica će se slomiti i može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.
- Predaleko dosezanje trimerom za živicu, osobito sa ljestvi, iznimno je opasno. Ne radite stoeći na nečemu nesigurnom ili labavom.

NAPOMENA: Ne pokušavajte rezati grane deblige od 10 mm ovim alatom. Odrežite grane do 10 cm ispod visine rezanja s pomoću rezača za grane prije upotrebe alata.

► SI.6: (1) Visina rezanja (2) 10 cm

⚠️ OPREZ:

- Ne rezite mrtva stabla ili slične čvrste objekte. U suprotnom bi se alat mogao oštetiti.

► SI.7

Primite trimer objema rukama i povucite uključno/isključne sklopke A ili B, a zatim pomaknite trimer ispred sebe.

► SI.8: 1. Smjer podrezivanja 2. Površina živice za podrezivanje 3. Nagnite oštrice

Kao osnovnu radnju, nagnite oštice u smjeru rezanja i pomažite ga lagano i blago brzinom od 3-4 sekundi po metru.

► SI.9: 1. Konop

Da biste rezali gornji dio živice ravnomjerno, pomaže ako zavežete žicu na željenu visinu živice pa režete uz nju, koristeći je kao pomoćnu liniju.

► SI.10

Postavite li spremnik za čestice (dodatni pribor) na alat, možete spriječiti padanje odrezanog lišća za vrijeme rezanja ravnih površina živice.

► SI.11

Da biste živicu ravnomjerno rezali sa strane, pomaže ako režete od dolje prema gore.

► SI.12

Odrežite šimširovinu ili rododendron od korijena prema vrhu za lijep izgled i dobro obavljeni posao.

Montiranje ili uklanjanje hvatača odrezanih dijelova (dodatni pribor)

⚠️ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i iskopčan prije postavljanja ili uklanjanja spremnika za čestice.

NAPOMENA:

- Kada zamjenjujete hvatač odrezanih dijelova uvijek nosite rukavice tako da ruke i lice nisu izravno izloženi oštrici. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.
- Uvijek obavezno uklonite poklopac za oštricu prije postavljanja spremnika za čestice.
- Hvatač odrezanih dijelova prima odrezoan lišće i pomaže u sakupljanju odbačenog lišća. Ova kuka se može instalirati sa bilo koje strane alata.

- SI.13: 1. Pritisnuti 2. Spremnik za čestice 3. Matica 4. Oštrica skara

Pritisnite spremnik za čestice na oštrice skara tako da se njegovi prorezi preklapaju s maticama na oštricama skara.

► SI.14: 1. Kuke 2. Postavite kuke u utor 3. Utori

Tada se spremnik za čestice mora postaviti tako da njegove kuke ulegnu u utore jedinice oštrica skara.

► SI.15: 1. Pritisnite ručice s obje strane 2. Otkočite kuke

Za uklanjanje spremnika za čestice, pritisnite njegove ručice s obje strane tako da se kuke otkoče.

⚠️ OPREZ:

- Poklopac za oštricu (standardna oprema) ne može se postaviti na alat dok je postavljen spremnik za čestice. Prije nošenja ili pohrane odvojite spremnik za čestice i zatim postavite poklopac za oštricu kako biste izbjegli izlaganje oštrice.

NAPOMENA:

- Provjerite je li spremnik za čestice sigurno postavljen prije uporabe.
- Nikad ne pokušavajte odvojiti spremnik za čestice pretjeranom silom dok su njegove kuke uglavljene u utore jedinice oštrice. Korištenjem prekomjerne sile možete ga oštetiti.

ODRŽAVANJE

⚠️ OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

Promjena alata

Očistite alat tako da obrišete prašinu suhom ili sapunom namočenom krpom.

⚠️ OPREZ:

- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojavitи deformacija ili pukotine.

Održavanje oštice

Premažite oštricu prije i jednom u sat vremena tijekom radnje uljem za stroj ili nečim sličnim.

NAPOMENA:

- Prije podmazivanja oštice uklonite spremnik za čestice.

Nakon rada očistite prašinu na obje strane oštice žičanom četkom, obrišite je krpom i zatim nanesite dovoljno ulja niske viskoznosti, kao što je motorno ulje itd. i nanesite ulje za podmazivanje.

⚠️ OPREZ:

- Oštice ne perite u vodi. Ako to ne učinite alat može zahrdati ili se oštetiti.

Uklanjanje ili postavljanje oštrica škara

► OPREZ:

- Prije uklanjanja ili postavljanja oštrice škara uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija izvađena.
- Pri zamjenjivanju škara za rezanje uvijek nosite rukavice bez uklanjanja štitnika oštrice tako da ruke i lice nisu izravno izložene oštrici. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.

NAPOMENA:

- Ne brišite masnoću s uređaja ili vratila. Ako to ne učinite može doći do lomljenja alata.

Uklanjanje oštrica škara

► SI.16: 1. Vijci 2. Poklopac donjem dijelu

Okrenite alat i otpustite četiri vijka te uklonite donji pokrov.

NAPOMENA:

- Pazite da ne zaprljate ruke jer se mazivo primjenjuje na radno područje oštrice škara.

► SI.17: 1. Vijci 2. Spužva 3. Podloška

Otpustite četiri vijka i uklonite oštrice. Uklonite prihvatu pločicu i spužvu s oštrica škara i odložite ih na stranu. Bit će kasnije potrebeni za postavljanje.

► SI.18: 1. Mjenjač 2. Tuljci 3. Podloška 4. Žlijeb

Ako se tuljci i dalje nalaze u rupi mjenjača, uklonite mjenjač i izvadite tuljke odvijačem ili sličnim.

NAPOMENA: Prihvativa pločica ispod mjenjača možda će se odvojiti prilikom uklanjanja mjenjača. U tom je slučaju vratite u izvorni položaj u kojem je bila postavljena.

Postavljanje oštrica škara

► SI.19: 1. Poklopac za oštricu

Uklonite pokrov oštrice sa starih oštrica škara i postavite ga na nove da biste sprječili dodir s oštricama.

► SI.20

Prilagodite položaje rupe okretanjem mjenjača kao što je prikazano.

► SI.21: 1. Mast

► SI.22: 1. Mast

Nanesite nešto maziva isporučenog s novim oštricama škara kao što je prikazano.

► SI.23: 1. List 2. Spužva 3. Tuljci

Stavite uklonjenu spužvu na položaj u kojem je bila stara. Uvjerite se da su tuljci isporučeni s novim oštricama škara postavljeni na zatlike oštrice. Postavite nove oštrice škara na alat tako da zataci odgovaraju rupama u mjenjaču. Ako se tuljci na zaticima odvoje, vratite ih prvo u rupe mjenjača.

► SI.24: 1. Vijci 2. Podloška

Postavite oštricu i zategnite četiri vijka te stavite uklonjenu prihvatu pločicu na položaj u kojem je bila stara.

► SI.25: 1. Vijci

Postavite donji pokrov na alat i čvrsto zategnite četiri vijka.

Čuvanje

Rupa za kuku na dnu alata prikladna je za vješanje alata na čavao ili vijak na zidu.

► SI.26

Izvadite bateriju i postavite poklopac oštice na oštice škara kako biste je zaštitili. Pažljivo spremite alat tako da ne bude dostupan djeci.

Alat spremite na mjesto koje nije izloženo vodi ili kiši. Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

► OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Poklopac za oštricu
- Sklop oštice škara
- Izvorna Makita baterija i punjač
- Spremnik za čestice

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	DUH483	DUH523
Должина на сечилото	480 мм	520 мм
Удари во минута (мин. ⁻¹)	1.350	
Номинален напон	D.C. 18 V	
Вкупна должина (зависно од батеријата)	873 - 888 мм	923 - 938 мм
Нето тежина	3,0 - 3,3 кг	3,0 - 3,4 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерији и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерији и полначите наведени погоре.

Користењето какви било поинакви касети за батерији и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Препорачан адаптер за батерија

Конвертер на батерији	PDC01
-----------------------	-------

- Некои од адаптерите за батерији наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.
- Пред користење адаптер за батерија, прочитајте ги упатството и ознаките за претпазливост на адаптерот за батерија.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбираате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Да не се изложува на влага.



Носете заштитни очила.



ОПАСНОСТ - држете ги рацете подалеку од сечилото.



Само за земјите на ЕУ
Не фрлате ја електричната опрема или батериите заедно со домашниот отпад! Земајќи ги предвид европските директиви за отпадна електрична и електронска опрема и за батерији и акумулатори и отпадни батерији и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивнот работен век мора да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

Наменета употреба

Алатот е наменет за стрижење живи огради.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-4-2:

Модел DUH483

Ниво на звучниот притисок (L_{PA}) : 73 dB (A)
Отстапување (K) : 3,9 dB (A)

Модел DUH523

Ниво на звучниот притисок (L_{PA}) : 73 dB (A)
Отстапување (K) : 4,3 dB (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

АПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

АПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

АПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-4-2: Ширење вибрации (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ или помалку Отстапување (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

АПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

АПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

АПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерији (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичната фреза за жива ограда

- Држете ги сите делови од телото на страна од сечилото. Не отстранувајте го пресеченот материјал и не држете го материјалот што треба да се сече кога сечилата се во движење. Сечилата продолжуваат да се вртат откако прекинувачот ќе се исклучи. Момент на невнимание при работата со тримерот за жива ограда може да резултира со тешка телесна повреда.
- Носете го тримерот за жива ограда за раката, со запренено сечило и внимавајќи да не работите со ниеден прекинувач за напојување. Правилното носење на тримерот за жива ограда ќе го намали ризикот од ненамерно стартување и резултирање со физичка повреда од сечилата.
- Кога го транспортирате или складирате тримерот за жива ограда, секогаш поставувајте го капакот на сечилото. Правилното ракување со тримерот за жива ограда ќе го намали ризикот од физичка повреда од сечилата.
- Кога чистите заглавен материјал или ја сервисирате единицата, осигурете се дека сите прекинувачи за напојување се исклучени и дека батериите се извадени или исклучени. Неочекуваното активирање на тримерот за жива ограда додека се чисти заглавен материјал или се сервисира може да резултира со сериозна физичка повреда.
- Држете го тримерот за жива ограда само за изолираниите држачи затоа што сечилото може да дојде во допир со скриени жици. Сечилата што ќе допрат жица под напон може да ја пренесат струјата до изложените метални делови на тримерот за жива ограда и да предизвика струен удар на операторот.
- Држете ги сите жици за напојување и каблите подалеку од областа каде што се сече. Жиците за напојување или каблите може да бидат скриени во живите огради или громушките и може случајно да се пресечат со сечилото.
- Не користете го тримерот за жива ограда при лоши временски услови, особено кога има ризик од громовеци. Ова го намалува ризикот од удар на гром.

Дополнителни безбедносни упатства

Подготовка

- Проверете дали има туѓи предмети во живата ограда и грумшките, како на пример, жичени огради или сокирени кабли, пред да започнете со работата.
- Алатот не смеат да го користат деца или млади лица под 18-годишна возраст. Младите лица над 16-годишна возраст може да бидат исклучени од ова ограничување кога се обучуваат под надзор на стручно лице.
- Корисниците-почетници треба да бидат обучени од искусен корисник кој треба да им покаже како се користи алатот.
- Користете го алатот само ако сте во добра физичка состојба. Ако сте уморни, вашето внимание ќе биде намалено. Бидете особено внимателни на крајот од работниот ден. Сите работи изведувајте ги смирено и внимателно. Корисникот е одговорен за сите штети нанесени на трети страни.
- Никогаш не користете го алатот кога сте под влијание на алкохол, наркотични средства или лекарства.**
- Работните кожни ракавици се дел од основната опрема на алатот и мора да се носат кога се работи со неа. Исто така, носете обувки со дебел фон што не се лизгаат.
- Пред да започнете со работа, проверете и осигурете се дека алатот е безбеден и е во добра работна состојба. Осигурете се дека штитниците се правилно поставени. Алатот не смее да се користи освен ако не е целосно составен.

Работење

- Држете го алатот цврсто со двете раце кога го користите.
- Алатот е наменет за операторот да го користи на ниво на почвата. Не користете го алатот на скали ниту на некоја друга нестабилна потпора.
- ОПАСНОСТ -** Држете ги рацете на страна од сечилото. Контактот со сечилото ќе резултира со сериозна телесна повреда.
- Не користете алатот на дожд или во влажни или многу мокри услови. Електромоторот не е водоотпорен.
- Осигурете стабилна потпора со стапалата пред да почнете со работа.
- Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
- Веднаш исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија ако сечилата за стрижење дојдат во допир со цврста ограда или друг тврд предмет. Проверете дали се оштетиле сечилата и, ако се оштетени, веднаш заменете ги.
- Секогаш пред да ги проверите сечилата за стрижење, поправете дефекти или отстраните материјали заглавени во сечилата за стрижење, исклучувајте го алатот и вадете ја касетата за батерија.

- Никогаш не насочувајте ги сечилата за стрижење кон себе или кон другите.
- Доколку сечилата престанат да се движат поради заглавувањето туѓи предмети помеѓу нив за време на работата, исклучете го алатот и отстранете ја касетата за батерија, а потоа отстранете ги туѓите предмети користејќи алати како клешта. Отстранувањето на туѓите предмети со раце може да предизвика повреда од причина што сечилата може да се поместат како реакција на отстранувања на туѓите предмети.
- Избегнувајте опасни средини. Не користете го алатот на влажни места и не изложувајте го на дожд. Ако навлезе вода во алатот, тоа може да го зголеми ризикот од струен удар.**

Одржување и чување

- Исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија пред да изведете какво било одржување.
- Кога го преместувате алатот на друго место, вклучувајќи и за време на работата, секогаш вадете ја касетата за батерија и поставувајте го капакот на сечилото на сечилата за стрижење. Никогаш не носете го ниту транспортирајте го алатот додека сечилата се во движење. Никогаш не факајте ги сечилата со вашите раце.
- Чистете го алатот и особено сечилата за стрижење по употребата и пред складирање на алатот за подолги периоди. Подмачкајте ги малку сечилата и поставете го капакот на сечилото.
- Складирајте го алатот со поставен капак на сечилото во сува просторија. Држете го подалеку од дофат на деца. Никогаш не складирајте го алатот на отворено.
- Не фрлјајте ги батериите во орган. Ќелијата може да експлодира. Проверете ги локалните прописи за можни упатства за специјален отпад.
- Не отворајте ги и не уништувајте ги батериите. Електролитот што се ослободува е корозивен и може да предизвика оштетувања на очите или кожата. Може да е токсичен ако се голтне.
- Не попнете ја батеријата на дожд или на влажни места.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

- Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
- Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со орган, прекумерна топлина или експлозија.
- Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
- Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
- Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.
- Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
- Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
- Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во орган.
- Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со орган, прекумерна топлина или експлозија.
- Не користете оштетена батерија.
- Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети. За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовката на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално податлите национални правила. Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движки слободно во пакувањето.
- Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
- Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
- Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
- Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерији.
- Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загреје доволно за да предизвика изгореници.
- Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да резултира со слаба изведба или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
- Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
- Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ДВИНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерији на Makita или батерији што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

- Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
- Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
- Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10 °C - 40 °C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
- Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
- Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

ΔВНИМАНИЕ:

- Пред секое прилагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на батеријата

► Сл.1: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Батерија

ΔВНИМАНИЕ:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на батеријата.
- Држете ги алатот и батеријата цврсто кога ја монтирате или отстранувате батеријата.** Доколку не ги држите цврсто алатот и батеријата, тоа може да доведе до нивно лизнување од вашите раце и да резултира со отштетување на алатот и на батеријата, како и со телесни повреди.

За да ја извадите батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на батеријата. За да ја монтирате батеријата, порамнете го јазичето на батеријата со жлебот во кукиштето и турнете ја да застане во место. Вметнете ја до крај додека не се заклучи во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

ΔВНИМАНИЕ:

- Секогаш монтирајте ја батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може случајно да испадне од алатот, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.
- Немојте да ја монтирате батеријата на сила. Ако батеријата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на батеријата (литиум-јонска батерија со ознака на звезда)

► Сл.2: 1. Ознака со звезда

Литиум-јонските батерии со ознака на звезда се опремени со заштитен систем. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на алатот за да го продолжи работниот век на батеријата. Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако алатот и/или батеријата се поставени под еден од следниве услови:

Преоптовареност:

Со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во оваа ситуација, отпуштете го прекинувачот на алатот и прекинете со примената која предизвикала преоптовареност на алатот. Потоа, повторно повлечете го прекинувачот за да го рестартирате алатот.

Ако алатот не се вклучи, батеријата е презагреана. Во оваа ситуација, оставете батеријата да се олади пред повторно да го повлечете прекинувачот.

- Низок напон на батеријата:
Преостанатиот капацитет на батеријата е пренизок и алатот нема да работи. Во таква ситуација, извадете ја и наполнете ја батеријата.

Го покажува преостанатиот капацитет на батеријата

(Само за батерии чиишто број на модел завршува со буквата „В“.)

► Сл.3: 1. Светилки за индикација 2. Копче за ПРОВЕРКА

Притиснете го копчето за проверка на батеријата за да се прикаже преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат и остануваат вклучени неколку секунди.

Светилки за индикација			Преостанат капацитет
Свети	Исклучено	Трепкање	
■	□	■	75 % до 100 %
■	■	□	50 % до 75 %
■	■	□	25 % до 50 %
■	□	□	0 % до 25 %
■	□	□	Наполнете ја батеријата.
■	■	□	Може е да настанал дефект кај батеријата.
↑	↓	□	
□	□	■	

НАПОМЕНА:

- Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Вклучување

ΔВНИМАНИЕ:

- Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

► Сл.4: 1. Прекинувач А 2. Прекинувач В 3. Копче за забравување

За ваша безбедност, овој алат е опремен со двоен систем на прекинувачи. За да го вклучите алатот, притиснете го копчето за блокирање, и прекинувачите А и В. Отпуштете кој било еден од двета притиснати прекинувачи за да го исклучите. Редоследот на притискање на прекинувачите е неважен бидејќи алатот стартува само ако се активирани двета прекинувачи.

Индикаторска ламбичка

► Сл.5: 1. Индикаторска ламбичка

Додека алатот работи, индикаторската ламбичка го покажува статусот на капацитет на батеријата.

Кога алатот е преоптоварен и запрел за време на работата, ламбичката светнува црвено.

Погледнете ја следнава табела за статусот и дејството што треба да се преземе за индикаторската ламбичка.

Индикаторска ламбичка	Статус	Дејство што треба да се преземе
Ламбичката трепка црвено.	Ова го означува адекватното време за замена на батеријата кога нејзиното ниво ќе падне многу ниско.	Наполнете ја батеријата што е можно посコро.
Ламбичката светнува црвено. (Напомена 1)	Оваа функција работи кога батеријата е при крај. Во таков случај, алатот веднаш запира.	Наполнете ја батеријата.
Ламбичката светнува црвено. (Напомена 1)	Автоматско запирање заради преоптовареност.	Исклучете го алатот.

Напомена 1: Времето во кое светнува индикаторската ламбичка се разликува во зависност од температурата околу работната област и од состојбите на батеријата.

РАБОТЕЊЕ

▲ ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте случајно да не допрете метална ограда или други тврди предмети за време на стрижењето. Сечилото ќе се скрши и може да предизвика тешка повреда.
- Пресегнувањето со тример за жива ограда, особено од скала, е многу опасно. Не работете качени на структура што се ниша или не е стабилна.

ЗАБЕЛЕШКА: Не обидувајте се да сечете
гранки со дијаметар поголем од 10 mm со овој
алат. Сечете ги гранките на 10 cm пониско од
висината на сечењето со помош на секачите за
гранки пред да го употребите овој алат.

► Сл.6: (1) Висина на сечењето (2) 10 см

▲ ВНИМАНИЕ:

- Не сечете исушени дрвја или сплини тврди предмети. Во спротивно, алатот може да се оштети.

► Сл.7

Држете го тримерот со двете раце и повлечете го прекинувачот А или В, потоа придвижете го пред вашето тело.

► Сл.8: 1. Насока на стрижење 2. Површина на живата ограда што треба да се стриге 3. Навалете ги сечилата

Како основна операција, навалете ги сечилата во насока на стрижењето и движете го мирно и бавно со брзина од 3-4 секунди за 1 метар.

► Сл.9: 1. Конец

За рамномерно стрижење на живата ограда, може да врзете жица на саканата висина на живата ограда и да сечете долж линијата на жицата користејќи ја како референтна линија.

► Сл.10

Ако се прикачи собирачот на делканци (опционален додаток) на алатот при рамно стрижење на живата ограда, со тоа ќе се избегне отсечените лисја да бидат расфрлени наоколу.

► Сл.11

За рамномерно стрижење на страната на живата ограда, помага ако стрижењето го извршуваате од долу нагоре.

► Сл.12

Стрижете грмушки и родендрони од основата кон врвот за подобар изглед и подобро извршување на работата.

Монтирање или вадење на штитник од делканци (опционален додаток)

▲ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое монтирање или вадење на собирачот на делканци, проверете дали алатот е исклучен и откачен од изворот на електрична енергија.

НАПОМЕНА:

- Кога го заменувате штитникот од делканци, секогаш носете ракавици за рацете и лицето да не дојдат во директен допир со сечилото. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.
- Секогаш вадете го капакот на сечилото пред да го монтирате собирачот на делканци.
- Штитникот од делканци ги прифака отсечените лисица и ги собира. Може да се монтира од двете страни на алатот.

► Сл.13: 1. Притиснете 2. Собирач на делканци 3. Навртка 4. Сечило за ножица

Притиснете го собирачот на делканци на сечилата за ножица така што неговите отвори да се поклопат со навртките на сечилата за ножица.

► Сл.14: 1. Куки 2. Вметнете ги куките во жлебот 3. Жлебови

Во овој момент, собирачот на делканци треба да се монтира така што неговите куки да влезат во жлебовите на уредот со сечилото за ножица.

► Сл.15: 1. Притиснете ги раките од двете страни 2. Одблокирајте ги куките

За да го извадите собирачот на делканци, притиснете ја неговата рака од двете страни така што куките да се одблокираат.

ΔВНИМАНИЕ:

- Капакот на сечилото (стандардна опрема) не може да се монтира на алатот ако е монтиран собирачот на делканци. Пред да го пренесувате или складираате алатот, демонтирајте го собирачот на делканци и потоа монтирајте го капакот на сечилото за да избегнете изложување на сечилото.

НАПОМЕНА:

- Проверете дали собирачот на делканци е цврсто монтиран пред употреббата.
- Никогаш не обидувајте се да го демонтирате собирачот на делканци употребувајќи прекумерна сила на неговите куки кои се блокирани во жлебовите на уредот со сечилото. Употреббата на прекумерна сила може да го оштети.

ОДРЖУВАЊЕ

ΔВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и батеријата е извадена.

Чистење на алатот

Ичистете го алатот бришејќи ја прашината со сува крпа или со крпа потопена во спуницица.

ΔВНИМАНИЕ:

- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Одржување на сечилата

Намачкайте го сечилото со машинско масло или слично, пред и на секој час за време на работата.

НАПОМЕНА:

- Пред да го подмачкате сечилото, извадете го собирачот на делканци.

По работата, исчистете ја правта од двете страни на сечилото со жичена четка, избришете ја со крпа и потоа нанесете доволна количина масло со мала густина, како на пример машинско масло и масло за подмачкување во вид на спреј.

ΔВНИМАНИЕ:

- Не мијте ги сечилата со вода. Во спротивно, може да дојде до кородирање или оштетување на алатот.

Вадење или монтирање на сечилото за ножица

ΔВНИМАНИЕ:

- Пред вадење или монтирање на сечилото на ножицата, секогаш осигурувајте алатот да е исклучен и батеријата да е извадена.
- Секогаш кога го заменувате сечилото за стрижење, носете ракавици без да го вадите капакот на сечилото така што рацете и лицето да не дојдат во директен допир со сечилото. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.

НАПОМЕНА:

- Не бришете ја маста од запчаникот и курблата. Во спротивно, може да дојде до оштетување на алатот.

Вадење на сечилата за ножица

► Сл.16: 1. Шрафови 2. Долен капак

Превртете го алатот наопаку, олабавете ги четиририте завртки и извадете го долниот капак.

НАПОМЕНА:

- Внимавајте да не ги извалкate вашите раце додека се нанесува масти во подвижната област на сечилото за ножица.

► Сл.17: 1. Шрафови 2. Сунѓер 3. Шајбна

Олабавете ги четиририте завртки и извадете ги сечилата. Извадете ги шајбната и сунѓерот од сечилата за ножица и ставете ги на страна. Тие се потребни за подоцнени монтажи.

► Сл.18: 1. Запчаник 2. Ракави 3. Шајбна 4. Жлеб

Ако ракавите се останати во дупчињата на запчаникот, извадете го запчаникот и турнете ги ракавите надвор од него со помош на одвртувач или нешто слично.

НАПОМЕНА: Шајбната под запчаникот може да биде извадена по грешка при вадење на запчаникот. Во таков случај, вратете ја во оригиналната положба како што била монтирана.

Монтирање на сечилото за ножица

► Сл.19: 1. Капак на сечилото

Извадете го капакот на сечилото од старите сечила за ножица и поставете го на новите за да избегнете допир со сечилата.

► Сл.20

Прилагодете ги положбите на дупчињата со вртење на запчаникот како што е покажано на сликата.

► Сл.21: 1. Средство за подмачкување

► Сл.22: 1. Средство за подмачкување

Нанесете малку мастика за подмачкување, испорачана со новите сечила за ножица, како што е покажано на сликата.

► Сл.23: 1. Сечило 2. Сунѓер 3. Ракави

Ставете го извадениот сунѓер во истата положба како и стариот. Осигурете се дека ракавите, испорачани со новите сечила за ножица, се поставени на чепчињата од сечилото. Поставете ги новите сечила за ножица на алатот така што чепчињата да влезат во дупчињата од запчаникот. Ако ракавите на чепчињата испаднат по грешка, ставете ги во дупчињата на запчаникот.

► Сл.24: 1. Шрафови 2. Шајбна

Монтирајте го сечилото, стегнете ги четиририте завртки и ставете ја изведената шајбна во истата положба како и старата.

► Сл.25: 1. Шрафови

Монтирајте го долниот капак на алатот и цврсто стегнете ги четиририте завртки.

Чување

Дупчето за закачување на дното од алатот е погодно за закачување на алатот на шајка или завртка на сидот.

► Сл.26

Извадете ја батеријата и поставете го капакот на сечилото на сечилата на ножицата за сечилата да не бидат изложени. Внимателно складирајте го алатот вон дофат на деца.

Складирајте го алатот на место што не е изложено на вода и дожд.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

▲ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Капак на сечилото
- Склоп на сечилото за ножица
- Оригинална батерија и полнач Makita
- Собирач на делканци

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model	DUH483	DUH523
Lungime lamă	480 mm	520 mm
Curse pe minut (min^{-1})	1.350	
Tensiune nominală	18 V cc.	
Lungime totală (în funcție de acumulator)	873 - 888 mm	923 - 938 mm
Greutate netă	3,0 - 3,3 kg	3,0 - 3,4 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate difera în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărora altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Adaptorul acumulatorului recomandat

Transformator cu baterii	PDC01
<ul style="list-style-type: none"> Este posibil ca adaptorul/adaptoarele acumulatorilor menționat/mentionează mai sus să nu fie disponibil/disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință. Înainte de a utiliza adaptorul acumulatorului, citiți instrucțiunile și atenționările de pe acesta. 	

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Nu expuneți la umezeală.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.



Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatelor electrice sau acumulatoroare în gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatoroarele, precum și bateriile și acumulatoroarele reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatoroarele care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gardurilor vîi.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-4-2:

Model DUH483

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 73 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3,9 dB(A)

Model DUH523

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 73 dB(A)

Marjă de eroare (K): 4,3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unei electrice poate difera de valoarea (valoare) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrății

Valoarea totală a vibrățiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-4-2:

Emisie de vibrații (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ sau mai puțin
Marjă de eroare (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate difera de valoarea (valoare) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendiuri și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru mașina de tuns gardul viu fără cablu

- Tineți-vă toate părțile corpului departe de lame. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat. Lamele continuă să se miște după ce opriți întrerupătorul. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răni grave.
- Transportați mașina de tuns gardul viu ținând de mâner, cu lama oprită și având grija să nu acționați comutatorul de alimentare. Transportarea corespunzătoare a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de pornire accidentală și accidentările ulterioare cauzate de lame.
- Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, montați întotdeauna capacul lameelor. Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de accidentări din cauza lameelor.
- Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de service pe mașină, nu uitați să opriți toate comutatoarele de alimentare și să scoateți sau să deconectați acumulatorul. Acționarea accidentală a mașinii de tuns gardul viu în timp ce curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de service poate provoca accidentări grave.
- Tineți mașina de tuns gardul viu doar de suprafetele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu fire ascunse. Contactul lamei cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii de tuns gardul viu și poate provoca electrocutarea operatorului.
- Tineți toate cablurile de alimentare și alte cabluri departe de zona de tăiere. Cablurile de alimentare și celealte cabluri pot fi ascunse în gardurile vîi sau în tușiuri, iar lama le poate tăia accidental.
- Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice. Astfel se reduce riscul de expunere la descărcări electrice.

Instructiuni de siguranță suplimentare

Pregătire

- Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vîi și în tușiuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.
- Mașina nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vîrstă mai mică de 18 ani. Adolescentii cu vîrstă mai mare de 16 ani pot fi exceptați de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
- Cei care utilizează pentru prima dată mașina ar trebui să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să o folosească.
- Utilizați mașina numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Dacă sunteți obosit(ă), atenția vă va fi redusă. Fiți atenționat(ă), în special, la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucru cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.

- Nu utilizați niciodată mașina sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia. De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tâlpi antiderapante.**
- Înainte de a începe lucrul, verificați mașina pentru a vă asigura că este în stare bună și sigură de funcționare. Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Mașina nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.**

Operarea

- Tineți bine mașina cu ambele mâini atunci când o utilizați.
- Mașina este concepută pentru a fi utilizată la nivelul solului de către operator. Nu utilizați mașina pe scări sau pe alte suporturi instabile.**
- PERICOL - Tineți mâinile la distanță de lama. Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.**
- Nu utilizați mașina în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată. Motorul electric nu este etanș la apă.**
- Înaintea utilizării, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.**
- Nu acționați unealta în gol în mod inutil.**
- Oprîți imediat mașina și scoateți cartușul acumulatorului în cazul în care lamele de foarfecă intră în contact cu un gard sau cu un alt obiect dur. Verificați lamele și, dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.
- Înainte de a verifica lamele de foarfecă, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în lamele de foarfecă, oprîți întotdeauna mașina și scoateți cartușul acumulatorului.**
- Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.**
- Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine într-o acestea în timpul funcționării, oprîți mașina și scoateți cartușul acumulatorului, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum cleștele. Îndepărarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.**
- Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.**

Întreținere și depozitare

- Oprîți mașina și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operații de întreținere.
- Când mutați mașina într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului și montați capacul pentru lame peste lamele de foarfecă. Nu transportați niciodată mașina atunci când lamele funcționează. Nu apucați niciodată lamele cu mâinile.

- După utilizare și înainte de a depozita mașina pentru o perioadă îndelungată, curățați mașina și, în special, lamele de foarfecă. Ungeți lamele cu puțin ulei și puneți capacul peste lame.
- Depozitați mașina cu capacul pus peste lame, într-o încăpere uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina în exterior.**
- Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeură.**
- Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.**
- Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

- Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
- Nudezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.**
- Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.**
- Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
- Nu scurtcircuitează cartușul acumulatorului:**
 - Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.**
- Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**

7. Nu incinerați cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, strivîți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
- Pentru pregătirea articoulului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
- Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatoarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatoarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau surgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate duce la o performanță slabă sau poate cauza defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Tineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, lezuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei dure maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprăîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Tineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glișați-l din unealta în timp ce glișați butonul de pe partea frontală a cartușului. Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasa și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorrect.

Sistem de protecție a accumulatorului (accumulator litiu-ion cu marcasaj stea)

► Fig.2: 1. Marcaj în stea

Accumulatorii litiu-ion cu un marcasaj stea sunt echipate cu un sistem de protecție. Acest sistem oprește automat alimentarea mașinii pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau accumulatorul se află într-o din situațiile următoare.

- Suprasarcină:

Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormală de ridicată.

În această situație, eliberați butonul declanșator de pe mașină și opriți aplicația care a dus la supraîncărcarea mașinii. Apoi trageți din nou butonul declanșator pentru a reporni. Dacă mașina nu pornește, accumulatorul este supraîncălziț. În această situație, lăsați accumulatorul să se răcească înainte de a trage butonul declanșator din nou.

- Tensiune scăzută accumulator:

Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică, iar mașina nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați accumulatorul.

Indicarea capacitații rămase a accumulatorului

(Doar pentru cartușele de accumulator cu "B" la sfârșitul numărului modelului.)

► Fig.3: 1. Lâmpă indicator 2. Buton CHECK (Verificare)

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul accumulatorului pentru indicarea capacitații rămase a accumulatorului. Lampa indicatoare se aprinde timp de câteva secunde.

Lampa indicator	Capacitate rămasă
Iluminat	între 75 % și 100 %
OPRIT	între 50 % și 75 %
Iluminare intermitent	între 25 % și 50 %
	între 0 % și 25 %
	Încarcări accumulatorul.
↑ ↓	Este posibil ca accumulatorul să se fi defectat.

NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Acționarea întrerupătorului

ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul accumulatorului în mașină, verificați înaintea unei declanșări funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

► Fig.4: 1. Declanșator întrerupător A 2. Declanșator întrerupător B 3. Buton de deblocare

Pentru siguranță dumneavoastră, mașina este echipată cu un sistem cu comutare dublă. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și declanșatoarele A și B. Pentru a opri unealta, eliberați unul din cele două declanșatoare apăsate. Secvența de comutare nu este importantă pentru că mașina pornește numai când ambele întrerupătoare sunt activate.

Lampă indicatoare

► Fig.5: 1. Lampă indicatoare

Operarea mașinii permite lămpii de indicare să afișeze starea de capacitate a cartușului de acumulator. Când mașina este, la rândul ei, supraîncărcată și se oprește în timpul operării, lampa luminează în roșu. Consultați următorul tabel pentru stare și acțiunea de luat pentru lampa de indicare.

Lampă indicatoare	Stare	Acțiune necesară
Lampa luminează intermitent în roșu.	Aceasta indică momentul oportun pentru înlocuirea cartușului acumulatorului atunci când energia acumulatorului scade.	Reîncărca cartușul acumulatorului cât mai urgent posibil.
Lampa luminează în roșu. (Nota 1)	Această funcție activează atunci când energia acumulatorului este aproape consumată. În acest caz, mașina se oprește imediat.	Reîncărca cartușul acumulatorului.
Lampa luminează în roșu. (Nota 1)	Oprise automat din cauza suprasarcinii.	Opriți mașina.

Nota 1: Ora la care lampa indicatoare luminează variază în funcție de temperatura din zona de lucru și starea cartușului de acumulator.

FUNCȚIONARE

▲ ATENȚIE:

- În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lampa se va sparge și poate produce răni grave.
- Întinderea cu o mașină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați de pe nimic instabil sau lipsit de fermitate.

NOTĂ: Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. Tăiați crengile la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând un cuțit de crengi, înainte de a utiliza această unealtă.

► Fig.6: (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

▲ ATENȚIE:

- Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată.

► Fig.7

Tineți mașina de tuns cu ambele mâini și trageți butonul declanșator A sau B, apoi mutați-o în față corpului.

► Fig.8: 1. Direcție de tundere 2. Suprafața gardului viu care va fi tunsă 3. Înclinații lamele

Ca o operație de bază, înclinați lamele în față spre direcția de tundere și deplasați-le calm și lent la o viteză nominală de 3 - 4 secunde pe metru.

► Fig.9: 1. Fir

Pentru a tunde uniform partea superioară a unui gard viu, vă va ajuta legarea unei sfuri la înălțimea dorită a gardului viu, și tunderea de-a lungul acesteia, utilizând-o ca linie de referință.

► Fig.10

Montarea unui recipient de resturi (accesoriu opțional) pe mașină atunci când tundeți drept gardul viu poate evita proiecțarea în aer a frunzelor tăiate.

► Fig.11

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, vă va ajuta să tundeți de jos în sus.

► Fig.12

Tundeți merișorul sau rododendronul de la bază spre partea superioară pentru un aspect plăcut și pentru un lucru bine făcut.

Montarea sau demontarea recipientului de resturi (accesoriu opțional)

▲ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată înainte de a monta sau demonta recipientul de resturi.

NOTĂ:

- Înunci când înlocuiți recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși astfel încât mâinile și fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.
- Înainte de a monta recipientul de resturi, asigurați-vă întotdeauna că scoateți apărătoarea lamei.
- Recipientul de resturi primește frunze tunse și ușurează colectarea frunzelor proiectate. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

- Fig.13: 1. Apăsați 2. Recipient de resturi 3. Piuliță 4. Lamă de forfecare

Apăsați pe recipientul de resturi pe lamele de forfecare astfel încât decupajele sale să se suprapună cu piulițele de pe acestea.

- Fig.14: 1. Cârlige 2. Introducerea cârligelor în canelură 3. Caneluri

Totodată, recipientul de resturi trebuie instalat astfel încât cârligele sale să intre în canelurile unității lamelor de forfecare.

- Fig.15: 1. Apăsați manetele de pe ambele părți 2. Deblocarea cârligelor

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați maneta sa pe ambele părți astfel încât cârligele să se deblocheze.

▲ ATENȚIE:

- Dacă recipientul de resturi este montat, apărătoarea lamei (dotare standard) nu poate fi montată pe mașină. Înaintea transportului sau depozitării, demontați recipientul de resturi și apoi montați apărătoarea lamei, pentru a evita expunerea acestia.

NOTĂ:

- Înaintea utilizării, verificați dacă recipientul de resturi este fixat corespunzător.
- Nu încercați niciodată să demontați recipientul de resturi, cu cârligele blocate în canelurile ansamblului lamei, prin intermediul unei forțe excesive. Utilizarea forței excesive poate deteriora recipientul.

ÎNTREȚINERE

▲ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Curățarea mașinii

Curățați mașina, ștergând praful cu o lăvă uscată sau înmormătă în săpun.

▲ ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamei

Uneți lama înainte de utilizare și o dată pe oră în timpul utilizării, cu ulei de mașină sau un alt ulei asemănător.

NOTĂ:

- Înainte de a scoate lama, demontați recipientul de resturi.

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamei cu o perie din sărmă, ștergeți cu o cărpă și apoi aplicați suficient ulei cu vâscozitate redusă, precum ulei de mașină etc. și ulei de lubrificare cu aplicare prin pulverizare.

▲ ATENȚIE:

- Nu spălați lamele în apă. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată sau poate rugini.

Demontarea sau montarea lamei de forfecare

▲ ATENȚIE:

- Înainte de a demonta sau monta lama de forfecare, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos.
- Atunci când înlocuiți lama de forfecare, purtați întotdeauna mănuși fără a demonta apărătoarea lamei astfel încât mâinile și fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.

NOTĂ:

- Nu ștergeți vaselina de pe angrenaj și pâргhia cotită. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată.

Demontarea lamelor de forfecare

- Fig.16: 1. Șuruburi 2. Capac inferior

Întoarceți invers mașina, deșurubați cele patru șuruburi și scoateți capacul inferior.

NOTĂ:

- Aveți grijă să nu vă murdăriți pe mâini, deoarece în zona de acțiune a lamei de forfecare este aplicată vaselină.

- Fig.17: 1. Șuruburi 2. Burete 3. Șaibă

Deșurubați cele patru șuruburi și demontați lamele. Scoateți șaiba și buretele de pe lamele de forfecare și puneți-le deoseptă. Acestea sunt necesare pentru a fi montate ulterior.

- Fig.18: 1. Angrenaj 2. Manșoane 3. Șaibă 4. Canelură

Dacă manșoanele au rămas în orificiile angrenajului, scoateți angrenajul și împingeți manșoanele în afară cu o șurubelnită sau un instrument asemănător.

NOTĂ: Șaiba de sub angrenaj se poate desprinde accidental la demontarea angrenajului. În acest caz, reposiționați-o în poziția în care a fost montată.

Montarea lamei de forfecare

- Fig.19: 1. Apărătoarea pânzei

Îndepărtați apărătoarea de pe lamele de forfecare vechi și montați-o pe noile lame pentru evitarea contactului cu acestea.

- Fig.20

Reglați pozițiile orificiilor rotind angrenajul în modul ilustrat.

- Fig.21: 1. Unsoare

- Fig.22: 1. Unsoare

Aplicați o cantitate mică din unoarea furnizată cu noile lame de forfecare, în modul ilustrat.

► **Fig.23:** 1. Pânză de ferăstrău 2. Burete
3. Manșoane

Așezați buretele scos în poziția în care s-a aflat inițial. Asigurați-vă că manșoanele furnizate cu nolie lame de forfecare sunt poziționate pe șifturile de lamă. Așezați lamele de forfecare noi pe mașină astfel încât șifturile să intre în orificiile angrenajului. Dacă manșoanele de pe șifturi se desprind accidental, introduceți-le în prealabil în orificiile angrenajului.

► **Fig.24:** 1. Șuruburi 2. Șaibă

Montați lama și strâneți cele patru șuruburi, apoi puneți șaiba scoasă în poziția inițială.

► **Fig.25:** 1. Șuruburi

Montați capacul inferior pe mașină și strâneți ferm cele patru șuruburi.

Depozitarea

Gaura pentru cârlig din partea inferioară a mașinii este convenabilă pentru agățarea mașinii de un cui sau surub de pe perete.

► **Fig.26**

Scoateți cartușul acumulatorului și puneți apărătoarea pe lamele de forfecare astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați mașina departe de raza de acțiune a copiilor.

Depozitați mașina într-un loc care nu este expus la apă și ploaie.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesori sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesori, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Apărătoare lamă
- Ansamblu lamă de forfecare
- Acumulator și încărcător original Makita
- Recipient de resturi

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesori standard în ambalajul de scule. Acestea pot dифe в функциија де ја рат.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	DUH483	DUH523
Дужина сечива	480 mm	520 mm
Број удара у минути (мин ⁻¹)	1.350	
Номинални напон	DC 18 V	
Укупна дужина (у зависности од батерије)	873 - 888 mm	923 - 938 mm
Нето тежина	3,0 - 3,3 kg	3,0 - 3,4 kg

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедуре ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улощи батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

АУПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

ПпППрепоручени адаптер за батерију

Адаптер за батерију	PDC01
---------------------	-------

- Неки горенаведени адаптери за батерију можда неће бити доступни у зависности од места становања.
- Пре коришћења адаптера за батерију, прочитајте упутство и безбедносне ознаке на адаптеру за батерију.

Симболи

	Прочитате упутство за употребу.
	Не излажете алат влази.
	Носите заштитне наочаре.
	ОПАСНОСТ – Руке држите даље од сечива.
	Само за земље ЕУ Немојте да одлажете електричну опрему или батерију заједно са отпадом из домаћинства! У складу са европским директивама о електричном и електронском отпаду, батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са државним законима, електричну опрему, батерије и њихова паковања на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

Намена

Алат је намењен за поткресивање живе ограде.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-4-2:

Модел DUH483

Ниво звучног притиска (L_{PA}): 73 dB (A)
Несигурност (K): 3,9 dB (A)

Модел DUH523

Ниво звучног притиска (L_{PA}): 73 dB (A)
Несигурност (K): 4,3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаши 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

АУПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

АУПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

АУПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-4-2: Вредност емисије вибрација (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ или мања Несигурност (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

АУПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

АУПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Е3 декларација о усаглашености

Само за европске земље

Е3 декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

АУПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувате сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Сигурносна упозорења за бежични тример за живу ограду

- Држите све делове тела даље од сечива. Немојте уклањати исечени материјал или држати материјал који сечете док се сечива покрећу. Сечива настављају да се крећу и након што се прекидач искључи. Један тренутак непажње током руковања тримером за живу ограду може да доведе до озбиљне повреде руковаца.
- Носите тример за живу ограду држећи га за ручку док је сечиво заустављено и водећи рачуна да не притиснете ниједан прекидач за укључивање. Адекватно ношење тримера за живу ограду смањује ризик од случајног покретања и телесних повреда од сечива.
- Приликом транспорта или складиштења тримера за живу ограду увек ставите поклопац на сечива. Адекватно руковање тримером за живу ограду умањује ризик од телесних повреда од сечива.
- Када чистите заглављени материјал или сервисирате уређај, уверите се да су сви прекидачи за укључивање искључени и да је батерија уклоњена или искључена. Неочекивано покретање тримера за живу ограду током чишћења заглављеног материјала или сервисирања може да доведе до тешких телесних повреда.
- Тример за живу ограду држите искључиво за изоловане површине за хватање јер сечиво може да дође у додир са сакривеним електричним инсталацијама. Сечива која додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове тримера за живу ограду и изложе руковаца струјном удару.
- Све електричне каблове држите даље од области резања. Електрични каблови могу бити скривени у живици или жбуњу и можете случајно да их исечете сечивом.
- Немојте да користите тример за живу ограду у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома. Тако смањујете опасност од удара грома.

Додатна безбедносна упутства

Припрема

- Проверите да ли у живици и жбуњу постоје страни предмети, као што су жичане ограде или скривене жице, пре него што употребите овај алат.
- Алат не смееју да користе деца или лица млађа од 18 година. Младе особе које имају више од 16 година могу да буду изузете од овог ограничења ако су прошли обуку под надзором стручњака.
- Лицима која први пут употребљавају алат икусан корисник треба да покаже како да га користе.

- Користите алат само ако сте у добром физичком стању.** Ако сте уморни, пажња ће вам бити умањена. Будите посебно пажљиви пред крај радног дана. Сав рад обављајте смирено и пажљиво. Корисник је одговоран за сву штету настујућу трећим лицима.
- Никада не користите алат када сте под дејством алкохола, дрога или лекова.**
- Радне рукавице од отпорне коже** представљају део основне опреме за алат и морају се увек носити приликом руковања њиме. Такође носите чврсте ципеле са њоновима који спречавају клизање.
- ПРЕ НЕГО ШТО ПОЧНЕТЕ СА РАДОМ ПРОВЕРИТЕ ДА ЛИ јЕ АЛАТ У ДОБРОМ И ИСПРАВНОМ СТАЊУ. ПОСТАРАЈТЕ СЕ да штитници буду правилно постављени. АЛАТ СЕ НЕ СМЕ КОРИСТИТИ УКОЛИКО НИЈЕ У ПОТПУНОСТИ СКЛОПЉЕН.

Рад

- Чврсто држите алат са обе руке приликом руковања.**
- Предвиђено је да алат користи руковалац који је на нивоу земље.** Не користите алат док сте на мердевинама или на некој другој нестабилној подлози.
- ОПАСНОСТ - Држите шаке даље од сечива.** Додир са сечивом може довести до озбиљне телесне повреде.
- Немојте користити алат по киши или у мокрим или веома влажним условима.** Електрични мотор није водоотпоран.
- Постарајте се да имате сигуран ослонац под ногама пре него што почнете са радом.**
- Немојте непотребно руковати алатом без отпераћења.**
- Одмах искључите алат и уклоните уложак батерије уколико сечива маказа дођу у додир са оградом или другим чврстим предметом.** Проверите да ли на сечивима има оштећења и одмах их замените уколико су оштећена.
- Пре провере сечива маказа, уклањања кврова или материјала ухваћеног у сечивима маказа, увек искључите алат и скините уложак батерије.**
- Немојте никада упирати сечива маказа према себи или другима.**
- Ако сечива престану да се окрећу услед заглављивања страних предмета између сечива током рада, искључите алат и уклоните уложак батерије, па затим извадите страни предмет помоћу алатца као што су клешта. Ако уклањате стране предмете руком, могуће су повреде услед тога што се сечива могу покренути када извадите страни предмет.**
- Избегавајте опасна окружења. Немојте користити алат на влажним или мокрим местима или га излагати киши. Вода која уђе у алат повећава ризик од струјног удара.**

Одржавање и складиштење

- Искључите алат и скините уложак батерије пре било каквих радова на одржавању.**
- Приликом пребацивања алатца на неко друго место, па и током рада, увек скините уложак батерије и ставите поклопац на сечива маказа. Никада немојте да носите или транспортујете алат док се сечива покрећу. Никада не хватате сечива рукама.**

- Очишћите алат, а нарочито сечива маказа после употребе и пре складиштења алатца на дуже временске периоде.** Лагано науљите сечива маказа и ставите поклопац на њих.
- Чувајте алат са постављеним поклопцем сечива у сувој просторији.** Држите га ван домаџа деце. Никада немојте чувати алат напољу.
- Батерије немојте бацати у ватру.** Могле би да експлодирају. Проверите да ли локални закони предвиђају посебна упутства за одлагање.
- Немојте отварати или разбијати батерије.** Ослобођени електролит је корозиван и може повредити очи или кожу. Може да буде токсичан уколико се прогута.
- Немојте да пуните батерију на киши или на влажним местима.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ДУПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

- Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуначу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерије.**
- Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
- Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
- Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
 - Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
 - Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што су ексерси, новчићи итд.**
 - Немојте да излажете уложак батерије води или киши.** Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
- Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).**

- Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.**
- Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.**
- Немојте да користите оштећену батерију.**
- Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.**
Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања.
Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе.
Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
- Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алате и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**
- Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.**
- Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алате.**
- Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, убичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улощцима батерије.**
- Не додирујте контакте алате одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.**
- Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. У супротном може доћи до пошег учинка или прегоревања алате или улошка батерије.**
- Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоревања алате или улошка батерије.**
- Држите батерију ван домашаја деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

АПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су изменењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

- Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алате слабија.**
- Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.**
- Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.**
- Када не користите уложак батерије, извадите га из алате или пуњача.**
- Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

АПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алате увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре подешавања и провере функције алате.

Постављање или скидање акумулатора

- Слика1: 1. Црвени индикатор 2. Дугме
3. Кертриц батерије

АПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре убаџивања или уклањања акумулатора.
- Чврсто држите алат и кертриц батерије приликом инсталација или уклањања кертрица батерије.** Ако не будете чврсто држали алат и кертриц батерије, могу да вам исклизну из руке, што може да доведе до оштећења алате и кертрица батерије, као и телесних повреда.

Да бисте уклонили акумулатор, избаците га из алате притиском на тастер на предњој страни акумулатора.

За постављање кертрица батерије, поравнајте језичак на кертрици батерије са жлебом на кушишту и убаците га. Убаците га у потпуности док не легне у на место и благо се зачује клик. Ако можете видети црвени индикатор на горњој страни тастера, кертриц није у потпуности у исправној позицији.

АПАЖЊА:

- Увек поставите кертриц батерије у потпуности тако да се црвени индикатор не види. У супротном, случајно може испасти из алате, изазивајући повреду код вас или особе у вашој близини.
- Немојте на силу да инсталirate кертриц батерије.** Ако кертриц не легне у позицију једноставно, не постављате га исправно.

Систем за заштиту акумулатора (литијум-јонска батерија за ознаком звездице)

► Слика2: 1. Звездаста ознака

Литијум-јонске батерије са ознаком звездице су опремљене системом за заштиту. Овај систем аутоматски прекида напајање алата како би продужио трајање батерије.

Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат и/или акумулатор ставе у једно од следећих стања:

- **Преоптеређење:**

Алатом се управља на начин који доводи до трошења аномалне количине струје. У овој ситуацији, отпуштите прекидач на алату и зауставите процес који је довео до преоптеређења алата. Затим опет повуките прекидач за поновно укључивање.

Ако алат не почне са радом, акумулатор је прегрејан. У овој ситуацији, дозволите батерији да се охлади пре поновног повлачења прекидача.

- **Низак напон батерије:**

Преостали капацитет акумулатора је пренизак и алат неће функционисати. У овој ситуацији, извадите и напуните акумулатор.

Приказује преостали капацитет акумулатора

(Само за акумулаторе са ознаком „В“ на крају броја модела.)

► Слика3: 1. Индикаторске лампице 2. дугме CHECK (ПРОВЕРИ)

Притисните дугме за проверу на акумулатору које указује на преостали капацитет акумулатора. Индикаторске лампице ће засветлiti на неколико секунди.

Индикаторске лампице	Преостали капацитет
Светли	
Искључено	
Трепће	
	од 75 % до 100 %
	од 50 % до 75 %
	од 25 % до 50 %
	од 0 % до 25 %
	Напуните акумулатор.
	Можда је дошло до квара акумулатора.

НАПОМЕНА:

- У зависности од услова коришћења и амбијенталне температуре, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Функционисање прекидача

▲ ПАЖЊА:

- Пре убацивања акумулатора у алат, увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

► Слика4: 1. Прекидач А 2. Прекидач В 3. Тастер за ослобађање из блокираног положаја

Ради ваше безбедности овај алат је опремљен двоструким системом прекидача. За укључивање алата притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја и прекидаче А и В. За искључивање отпустите било који од два притиснута прекидача. Редослед активирања прекидача није од значаја јер се алат покреће само када су оба прекидача активирани.

Индикаторска лампица

► Слика5: 1. Индикаторска лампица

Када алат ради индикационна лампица показује статус капацитета акумулатора.

Када је алат преоптерећен и престане са радом лампица светли црвено.

Погледајте следећу табелу за статус и меру коју треба предузети за индикациону лампицу.

Индикаторска лампица	Статус	Треба предузети одговарајуће мере
Лампица трепће црвено.	Ово означава адекватно време за замену акумулатора када батерија ослаби.	Напуните акумулатор што је пре могуће.
Лампица светли црвено. (Напомена 1)	Ова функција ради када је батерија скоро истрошена. Тада алат аутоматски престаје са радом.	Напуните акумулатор.
Лампица светли црвено. (Напомена 1)	Аутоматско заустављање због преоптерећења.	Искључите алат.

Напомена 1: Време у које ће се индикаторска лампица упалити зависи од температуре око подручја рада и стања акумулатора.

РАД

▲ ПАЖЊА:

- Водите рачуна да случајно не додирнете металну ограду или друге чврсте предмете током подрезивања. Сечиво ће се сломити и може да изазове озбиљну повреду.
- Протезање са тримером за живу ограду, посебно са мердевина, је изузетно опасно. Не радите са површине која је несигурна или нестабилна.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не покушавајте да овим алатом сечете гране чији је пречник већи од 10 мм. Режите гране на висину 10 см мању од висине сечења користећи секаче за гране пре употребе алате.

► Слика6: (1) Висина сечења (2) 10 см

▲ ПАЖЊА:

- Не сечите осушено дрвеће или сличне чврсте предмете. У супротном може да дође до оштећења алате.

► Слика7

Држите тример обема рукама и повуците прекидач А или В, а затим поставите тример испред себе.

► Слика8: 1. Смер поткресивања 2. Површина живе ограде која се поткресује 3. Нагните сечива

Као основну операцију, нагните сечива у смеру подрезивања и полако их померајте брзином од 3-4 секунде за метар.

► Слика9: 1. Жица

Да бисте равно исекли горњи део живе ограде, помоћи ће ако вежете жицу на жељеној висини живе ограде и подрезујете дуж ње користећи је као референтну линију.

► Слика10

Постављањем прихватача отпадака (опционали прибор) на алат приликом равног опсецања живе ограде можете да спречите разбацања одсеченог лишћа.

► Слика11

Да бисте равномерно исекли бочну страну живе ограде, помоћи ће ако је будете секли од дна према врху.

► Слика12

Шимшир или рододендрон подрезујте од основе ка врху ради лепог изгледа и добро обављеног посла.

Постављање или скидање прихватача отпадака (опционали прибор)

▲ ПАЖЊА:

- Увек проверите да ли је алат искључен и одвојен од напајања пре постављања или скидања прихватача отпадака.

НАПОМЕНА:

- Приликом замене прихватача отпадака увек носите рукавице да шаке и лице не би дошли у директан контакт са сечивом. У супротном може да дође до повреда рукојаца.
- Обавезно скините поклопац сечива пре постављања прихватача отпадака.
- Прихватач отпадака прихвати одсечено лишће и умањује потребу за сакупљањем разбацаног лишћа. Може да се стави са било које стране алате.

- ▶ Слика13: 1. Преса 2. Прихватач отпадака
3. Навртња 4. Сечиво маказа

Притисните прихватач отпадака уз сечива маказа тако да се његови прорези преклапају са навртњама на сечивима маказа.

- ▶ Слика14: 1. Куке 2. Убаците куке у жлеб
3. Жлебови

Сада треба поставити прихватач отпадака тако да његове куке упадну у жлебове на јединици сечива маказа.

- ▶ Слика15: 1. Притисните полуге са обе стране
2. Одблокирајте куке

За скидање прихватача отпадака притисните његову полугу са обе стране тако да се куке одблокирају.

АПАЖЊА:

- Поклопац сечива (стандардна опрема) не може да се постави на алат на који се поставља прихватач отпадака. Пре преношења или складиштења, скините прихватач отпадака, а затим поставите поклопац сечива да бисте избегли излагање сечива.

НАПОМЕНА:

- Пре употребе проверите да ли је прихватач отпадака прописно постављен.
- Никада не покушавајте да на силу скинете прихватач отпадака док су му куке блокиране у жлебовима јединице сечива. Прекомерна сила може да га оштети.

ОДРЖАВАЊЕ

АПАЖЊА:

- Пре него што почнете са прегледом или одржавањем алата, акумулатор се вади а утикач извучен из утичице.

Чишћење алата

Алат чистите тако што ћете са њега обрисати прашину сувом или крпом потопљеном у детерцент.

АПАЖЊА:

- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Одржавање сечива

Подмажите сечиво пре рада и сваког сата током рада користећи машинско или слично уље.

НАПОМЕНА:

- Пре подмазивања сечива уклоните прихватач отпадака.

Након рада, уклоните прашину са обе стране сечива жичаном четком, обришите је крпом, а затим нанесите довољну количину уља ниске вискозности, као што је машинско уље и слично, и уље за подмазивање у спреју.

АПАЖЊА:

- Немојте прати сечива водом. У супротном, може да дође до корозије или оштећења алате.

Скидање или постављање сечива маказа

АПАЖЊА:

- Пре постављања или скидања сечива маказа, обавезно проверите да ли је алат искључен из утичице, а кертиц батерије извађен из алате.
- Приликом замене сечива маказа увек носите рукавице и немојте скидати поклопац сечива да шаке и лице не би дошли у директан контакт са сечивом. У супротном може да дође до повреда руковаца.

НАПОМЕНА:

- Немојте скидати мазиво са зупчаника и обртне ручице. У супротном, може да дође до оштећења алате.

Скидање сечива маказа

- ▶ Слика16: 1. Шрафови 2. Доњи поклопац

Окрените алат, олабавите четири завртња и скините доњи поклопац.

НАПОМЕНА:

- Пазите да не испрљате руке јер је на покретни део сечива маказа нането мазиво.

- ▶ Слика17: 1. Шрафови 2. Сунђер 3. Подлошка

Олабавите четири завртња и уклоните сечива. Уклоните подлошку и сунђер са сечива маказа и оставите их са стране. Они су потребни за каснију монтажу.

- ▶ Слика18: 1. Зупчаник 2. Чауре 3. Подлошка
4. Жлеб

Ако су чауре остале у отворима зупчаника, скините зупчаник и извуките чауре помоћу одвијача или сличног алата.

НАПОМЕНА: Подлошка испод зупчаника може случајно да спадне приликом уклањања зупчаника. У том случају, вратите је у првобитни положај, онако како је била постављена.

Постављање сечива маказа

- ▶ Слика19: 1. Поклопац сечива

Скините поклопац сечива са старих сечива маказа и приврстите га на нова да бисте избегли контакт са сечивима.

- ▶ Слика20

Подесите положај отвора окретањем зупчаника, као што је приказано на слици.

- ▶ Слика21: 1. Мазиво

- ▶ Слика22: 1. Мазиво

Нанесите мало мазива достављеног уз нова сечива маказа, као што је приказано на слици.

► Слика23: 1. Сечиво 2. Сунђер 3. Чауре

Поставите скинути сунђер у исти положај у којем је био стари. Постарајте се да чауре достављене са новим сечивима маказа буду постављене на клинове сечива. Поставите нова сечива маказа на алат тако да се клинови уклопе у отворе зулчаника. Ако чауре на клиновима случајно спадну, претходно их поставите у отворе зулчаника.

► Слика24: 1. Шрафови 2. Подлошка

Поставите сечиво, притегните четири завртња и ставите скинуту подлошку у исти положај у којем је била и стара.

► Слика25: 1. Шрафови

Ставите доњи поклопац на алат и чврсто притегните четири завртња.

Складиштење

Отвор за куку на доњем делу алата је погодан за качење алата на ексер или завртањ на зиду.

► Слика26

Извадите кертриц батерије и ставите поклопац сечива на сечива маказа тако да сечива не буду изложена. Пажљиво чувајте алат изван домашаја деце.

Чувајте алат на место које није изложено води и киши.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Поклопац сечива
- Склоп сечива маказа
- Makita оригинална батерија и пуњач
- Прихватач отпадака

НАПОМЕНА:

- Појединачне ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DUH483	DUH523
Длина ножа	480 мм	520 мм
Ходов в минуту (мин ⁻¹)	1 350	
Номинальное напряжение	18 В пост. Тока	
Общая длина (в зависимости от аккумулятора)	873 - 888 мм	923 - 938 мм
Вес нетто	3,0 - 3,3 кг	3,0 - 3,4 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендуемый переходник зарядного устройства

Переходник зарядного устройства	PDC01
<ul style="list-style-type: none"> В некоторых регионах определенные модели переходника зарядного устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны. Перед использованием переходника зарядного устройства прочтите инструкции и предупреждающие надписи на нем. 	

СИМВОЛЫ

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочтайте руководство по эксплуатации.
	Беречь от влаги.
	Используйте защитные очки.
	ОПАСНО! Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска.



Ni-MH
Li-Ion

Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Инструмент предназначен для подрезки живой изгороди.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-4-2:

Модель DUH483

Уровень звукового давления (L_{PA}): 73 дБ (A)

Погрешность (K): 3,9 дБ (A)

Модель DUH523

Уровень звукового давления (L_{PA}): 73 дБ (A)

Погрешность (K): 4,3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-4-2:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного кустореза

1. Держитесь на безопасном расстоянии от лезвия. Не удаляйте срезанные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, когда диски находятся в движении. После выключения выключателя лезвия продолжают двигаться. Секундная невнимательность при работе с электрическим кусторезом может привести к тяжелой травме.
2. Переносите электрический кусторез за ручку после полной остановки лезвия и следите за тем, чтобы не нажать выключатель питания. Переноска электрического кустореза при соблюдении мер безопасности снижает риск непреднамеренного пуска и получения травм от лезвий.
3. При транспортировке или хранении электрического кустореза устанавливайте кожух лезвия. Обращение с электрическим кусторезом при соблюдении мер безопасности снижает риск получения травм от лезвий.
4. При удалении застрявших обрезков или обслуживании инструмента убедитесь в том, что все выключатели питания выключены, аккумуляторный блок извлечен или отсоединен. Неожиданное срабатывание электрического кустореза во время удаления застрявших предметов или обслуживания может привести к тяжелым травмам.
5. Держите электрический кусторез только за специальные изолированные поверхности, поскольку при выполнении работ существует риск контакта режущего диска со скрытой электропроводкой. Контакт лезвий с находящимся под напряжением проводом приведет к тому, что на металлические детали электрического кустореза также будет подано напряжение, что приведет к поражению оператора электрическим током.

- Держите все шнуры питания и кабели на безопасном расстоянии от места срезания.** Труднозаметные в живых изгородях или кустах шнуры или кабели питания можно случайно разрезать лезвием.
- Не используйте электрический кусторез в неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует риск удара молнией.** Это снижает риск удара молнией.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

Подготовка

- Перед началом работ с инструментом проверьте изгороди и кустарники на наличие посторонних предметов, таких как проволочные заграждения или скрытая электропроводка.**
- Инструментом не должны пользоваться дети или лица, не достигшие возраста 18 лет.** Лица старше 16 лет могут не подпадать под действие этого ограничения в случае, если они проходят обучение под надзором специалиста.
- В случае использования инструмента впервые необходимо, чтобы опытный специалист показал приемы работы с ним.**
- Используйте инструмент только в том случае, если находитесь в хорошем физическом состоянии.** Если вы устали, ваше внимание будет ослаблено. Соблюдайте повышенную осторожность в конце рабочего дня. Выполните все работы спокойно и аккуратно. Пользователь несет ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам.
- Инструмент запрещается использовать после приема алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов.**
- Перчатки из толстой кожи являются частью необходимого рабочего набора.** Обязательно надевайте их при эксплуатации инструмента. Кроме того, обязательно надевайте прочные ботинки с противоскользящими подошвами.
- Перед началом работы убедитесь в том, что инструмент находится в исправном состоянии.** Проверьте наличие и правильность установки соответствующих защитных кожухов. Инструмент можно использовать только в полностью собранном виде.

Эксплуатация

- Во время работы крепко удерживайте инструмент двумя руками.**
- Инструмент предназначен для использования оператором на уровне земли. Не используйте инструмент на лестницах или любой другой неустойчивой опоре.**
- ОПАСНО - Держите руки на расстоянии от режущего диска.** Прикосновение к диску может привести к серьезной травме.
- Не пользуйтесь инструментом во время дождя и в условиях высокой влажности.** Электродвигатель не защищен от влаги.
- Перед началом работы займите устойчивое положение.**

- Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.**
- Немедленно выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора, если срезающие лезвия заденут ограду или другой твердый предмет.** Убедитесь в отсутствии повреждений на лезвиях. Незамедлительно замените лезвия в случае наличия на них повреждений.
- Перед проверкой срезающих лезвий, устранив неисправностей или удалением застрявшего в срезающих лезвиях материала обязательно выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора.**
- Никогда не направляйте лезвия секатора на себя или окружающих.**
- Если во время работы ножи останавливаются вследствие застревания между ними посторонних предметов, отключите инструмент и извлеките блок аккумулятора, после чего удалите посторонние предметы, например, плоскогубцами.** Удаление посторонних предметов руками сопряжено с риском травмирования, поскольку при удалении посторонних предметов ножи могут сместиться.
- Избегайте опасных сред. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем.** Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.

Техническое обслуживание и хранение

- Перед выполнением технического обслуживания выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора.**
- Переносите инструмент в другое место (в том числе во время работы), обязательно извлекайте блок аккумулятора и устанавливайте кожух лезвия на срезающие лезвия.** Запрещено переносить или перевозить инструмент с движущимися лезвиями. Запрещено браться руками за лезвия.
- Очищайте инструмент и особенно срезающие лезвия после использования, а также перед длительным хранением.** Нанесите небольшое количество смазки на лезвия и наденьте кожух лезвия.
- Храните инструмент с установленным кожухом лезвия в чехле в сухом помещении.** Берегите от детей. Запрещается хранить инструмент вне помещения.
- Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь.** Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
- Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.** Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.
- Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

- Перед использованием аккумуляторного блока прочтите все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
- Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
- Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
- Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
- Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

- Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

- Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполните требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
- Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
- Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
- Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
- Не допускайте, чтобы обломки, пыль или земля прилипали к контактам, отверстиям и пазам на блоке аккумулятора. Это может привести к снижению эксплуатационных параметров, поломке инструмента или блока аккумулятора.
- Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДВИНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

▲ВНИМАНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

► Рис.2: 1. Звездочка

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока.

Инструмент автоматически останавливается во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.
В этом случае отпустите курковый выключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый выключатель для перезапуска. Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным нажатием на курковый выключатель.
- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

► Рис.1: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

▲ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Установливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "B" в конце номера модели.)

► Рис.3: 1. Лампы индикатора 2. Кнопка «CHECK» (Проверка)

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включаются на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
Горит	ВЫКЛ.	Мигает	
			от 75 % до 100 %
			от 50 % до 75 %
			от 25 % до 50 %
			от 0 % до 25 %
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

- Рис.4: 1. Курковый выключатель А
2. Курковый выключатель В 3. Кнопка разблокирования

В целях безопасности инструмент оснащен двойной системой включения. Для включения инструмента нажмите кнопку разблокировки и выключатели А и В. Для выключения отпустите любой из двух нажатых выключателей. Последовательность нажатия выключателей роли не играет, так как инструмент будет запущен только при нажатии двух выключателей.

Индикатор

► Рис.5: 1. Индикаторная лампа

Заряд аккумуляторного блока отображается индикатором при включении инструмента.

В случае перегрузки и отключения инструмента лампа загорается красным цветом.

Состояние индикатора и соответствующие действия см. в таблице ниже.

Индикаторная лампа	Состояние	Необходимое действие
Лампа мигает красным цветом.	Указывает на необходимость замены блока аккумулятора, когда мощность аккумулятора снижается.	Зарядите аккумуляторный блок как можно скорее.
Лампа включается красным цветом. (Примечание 1)	Данная функция включается, когда аккумулятор почти полностью разряжен. В этот момент инструмент сразу же выключается.	Зарядите аккумуляторный блок.
Лампа включается красным цветом. (Примечание 1)	Автовыключение из-за перегрузки.	Выключите инструмент.

Примечание 1: Время включения индикатора зависит от температуры в рабочей области и состояния аккумуляторного блока.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы во время работы случайно не задеть металлическую ограду или другие твердые предметы. Лезвие может сломаться и нанести тяжелую травму.
- Не пытайтесь дотянуться инструментом до отдаленных веток, особенно с листицами. Это очень опасно. Во время работы не стойте на шатких или неустойчивых предметах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь с помощью этого инструмента резать ветки толще 10 мм в диаметре. Перед использованием данного инструмента с помощью веткорезов обрежьте ветки до высоты на 10 см ниже, чем высота срезания.

► Рис.6: (1) Высота срезания (2) 10 см

▲ВНИМАНИЕ:

- Не отрезайте сухие деревья или аналогичные твердые объекты. В противном случае можно повредить инструмент.

► Рис.7

Удерживая инструмент двумя руками, нажмите на курковые выключатели А и В, затем перемещайте инструмент перед собой.

► Рис.8: 1. Направление тримминга
2. Поверхность изгороди 3. Наклоните лезвия

Основной способ работы заключается в следующем: наклоните лезвия в направлении резания и спокойно и медленно перемещайте в направлении резания со скоростью 3 - 4 секунды на метр.

► Рис.9: 1. Шнур

Чтобы обрезать живую изгородь ровно, можно натянуть трос на нужной высоте и выполнять обрезку вдоль него, используя его в качестве ориентира.

► Рис.10

Чтобы предотвратить разбрасывание обрезанной листвы, на инструмент можно прикрепить мусоросборник (дополнительная принадлежность).

► Рис.11

Чтобы ровно обрезать боковину живой изгороди, рекомендуется резать снизу вверх.

► Рис.12

Чтобы создать привлекательную высококачественную изгородь, обрезать самшит или рододендроны следует снизу вверх.

Установка и снятие мусоросборника (дополнительная принадлежность)

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой и снятием мусоросборника обязательно выключайте инструмент и отсоединяйте его от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При замене мусоросборника обязательно надевайте перчатки; не касайтесь лезвия руками или лицом. Это может привести к тяжелой травме.
- Перед установкой мусоросборника обязательно снимайте крышку диска.
- В мусоросборник попадают срезанные листья, он облегчает сбор отбрасываемых листьев. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

► Рис.13: 1. Нажмите 2. Мусоропровод 3. Гайка
4. Лезвие

Прижмите мусоросборник к блоку лезвий таким образом, чтобы его прорези располагались над гайками на блоке лезвий.

► Рис.14: 1. Крюки 2. Вставьте крюки в канавку
3. Пазы

Мусоросборник должен быть установлен так, чтобы его выступы были совмещены с углублениями на блоке лезвий.

► Рис.15: 1. Нажмите на рычаги с обеих сторон
2. Разблокируйте крюки

Для снятия мусоросборника нажмите на его рычаг с обеих сторон, чтобы разомкнуть фиксаторы.

▲ВНИМАНИЕ:

- При установке мусоросборника чехол лезвий (стандартное оборудование) установить чехол на инструмент невозможно. Перед переноской или хранением снимайте мусоросборник и устанавливайте чехол на лезвия.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед использованием мусоросборника проверьте его работоспособность.
- Не снимайте мусоросборник, применяя излишнюю силу, если выступы вошли в зацепление с канавками на блоке лезвий. Применение излишней силы может привести к его повреждению.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.

Чистка инструмента

Очищайте инструмент, стирая пыль сухой или смоченной в мыльном растворе салфеткой.

▲ВНИМАНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Техобслуживание лезвий

Смазывайте лезвие машинным маслом (или аналогичным средством) перед началом работы и ежечасно во время эксплуатации инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Прежде чем проводить смазку лезвий, необходимо снять мусоросборник.

После работы удалите пыль с обеих сторон лезвия проволочной щеткой, проприте его салфеткой и щедро нанесите достаточное количество машинного масла низкой вязкости, а также смазочное масло в виде спрея.

ВНИМАНИЕ:

- Не промывайте лезвия водой. В противном случае возможно появление на инструменте ржавчины или повреждений.

Снятие и установка лезвий

ВНИМАНИЕ:

- Перед снятием или установкой лезвий обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а аккумуляторный блок снят.
- При замене лезвий обязательно надевайте перчатки (не снимая чехла лезвия), чтобы не прикасаться руками и лицом непосредственно к лезвию. Это может привести к тяжелой травме.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не удаляйте смазку с шестерен и кривошипов. В противном случае можно повредить инструмент.

Снятие лезвий

► Рис.16: 1. Винты 2. Нижняя крышка

Переверните инструмент, ослабьте четыре винта и снимите нижнюю крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы не испачкаться в масле в области привода лезвий.

► Рис.17: 1. Винты 2. Губка 3. Шайба

Ослабьте четыре винта и снимите лезвия. Снимите шайбу и губку с лезвий, затем отложите их в сторону. Они понадобятся Вам позже.

► Рис.18: 1. Шестерня 2. Втулки 3. Шайба 4. Паз

Если втулки все еще находятся в отверстиях шестерни, снимите шестерню и вытолкните из нее втулки с помощью отвертки или аналогичного рабочего инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При снятии шестерни расположенная под ней шайба может случайно выпасть. В этом случае установите ее в исходное положение.

Установка лезвий

► Рис.19: 1. Кожух лезвия

Снимите крышку со старых лезвий и установите ее на новые, стараясь при этом не прикасаться к самим лезвиям.

► Рис.20

Отрегулируйте положение отверстий, поворачивая шестернию, как показано на рисунке.

► Рис.21: 1. Смазка

► Рис.22: 1. Смазка

Нанесите некоторое количество смазки, которая входит в комплект поставки новых лезвий, как показано на рисунке.

► Рис.23: 1. Диск 2. Губка 3. Втулки

Установите снятую ранее губку в исходное положение. Убедитесь, что втулки, прилагаемые к новым лезвиям, установлены на штифты лезвий. Установите новые лезвия на инструмент таким образом, чтобы штифты были совмещены с отверстиями в шестерне. Чтобы расположенные на штифтах втулки случайно не выпали, заранее установите их в отверстия шестерни.

► Рис.24: 1. Винты 2. Шайба

Установите лезвия, затяните четыре винта и установите снятую ранее шайбу в исходное положение.

► Рис.25: 1. Винты

Установите на инструмент нижнюю крышку и надежно затяните четыре винта.

Хранение

Отверстие в нижней части инструмента служит для подвешивания на гвоздь или шуруп в стене.

► Рис.26

Снимите аккумуляторный блок и наденьте чехол на лезвия, чтобы они не подвергались внешним воздействиям. Храните инструмент в недоступном для детей месте. Храните инструмент в местах, не подверженных воздействию воды и дождя.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Крышка лезвий
- Блок ножевых лезвий
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Мусоросборник

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DUH483	DUH523
Довжина полотна	480 мм	520 мм
Ходів за хвилину (х^{-1})	1350	
Номінальна напруга	18 В пост. струму	
Загальна довжина (залежно від акумулятора)	873 - 888 мм	923 - 938 мм
Чиста вага	3,0 - 3,3 кг	3,0 - 3,4 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрії, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрії, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристріїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендований адаптер для акумуляторів

Адаптер для акумуляторів	PDC01
• У деяких регіонах певні моделі адаптера для акумуляторів, які вказано вище, можуть бути недоступні.	
• Перед використанням адаптера акумулятора прочитайте інструкції та попереджувальні написи на ньому.	

СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтесь, що ви розумієте їхнє значення.

	Читайте посібник з експлуатації.
	Не піддавайте впливу вологи.
	Надягайте засоби захисту очей.
	НЕБЕЗПЕЧНО! Тримайте руки на безпечній відстані від леза.



Ni-MH
Li-ion

Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батареї та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення

Інструмент призначено для підрізання живоплоту.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-4-2:

Модель DUH483

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 73 дБ (А)

Похибка (К): 3,9 дБ (А)

Модель DUH523

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 73 дБ (А)

Похибка (К): 4,3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було вимірюємо відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтесь засобами захисту органів слуху.

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впиває тип деталі, що оброблюється.

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-4-2:

Вібрація (a_h): 2,5 м/ s^2 або менше

Похибка (К): 1,5 м/ s^2

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було вимірюємо відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впиває тип деталі, що оброблюється.

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

АПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною пилою для підрізання живоплоту

1. Тримайтеся на безпечній відстані від леза. Не видаляйте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який ви хочете зрізати, під час руху лез. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Одна мить необережності під час роботи з пилою для підрізання живоплоту може привести до тяжкої травми.
2. Переносьте пилу для підрізання живоплоту за ручку після повного зупинення леза й будьте обережні, щоб не натиснути вимикач живлення. Перенесення пили для підрізання живоплоту з дотриманням заходів безпеки знижує ризик ненавмисного пуску й отримання травм від лез.
3. Під час транспортування або зберігання пили для підрізання живоплоту встановіть кришку леза. Поводження з пилою для підрізання живоплоту з дотриманням заходів безпеки знижує ризик отримання травм від лез.
4. Під час видалення застриглих обрізків або обслуговування інструмента переконайтесь в тому, що всі вимикачі живлення вимкнені, блок акумулятора вийнято або від'єднано. Несподіване спрацювання пили для підрізання живоплоту під час видалення застриглих предметів або обслуговування може привести до тяжких травм.

5. Тримайте пилу для підрізання живоплоту тільки за спеціальні ізольовані поверхні, оскільки лезо може зачепити сховану електропроводку. Торкання лезом дроту під напругою може привести до передавання напруги до оголених металевих частин пили для підрізання живоплоту й до ураження оператора електричним струмом.
6. Тримайте всі шнури живлення й кабелі подалі від місця зрізання. Шнури живлення або кабелі можуть бути сховані в живоплотах або кущах і можуть бути випадково розрізані лезом.
7. Не використовуйте пилу для підрізання живоплоту за поганіх погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це знижує ризик ураження блискавкою.

Додаткові інструкції з техніки безпеки

Підготовка

1. Перед початком робіт з інструментом перевірійте живопліт і кущі на наявність сторонніх предметів, як-от дротяні загорожі чи прихована електропроводка.
2. Дітям і підліткам молодше 18 років забороняється користуватися інструментом. Цю заборону може бути знято з молодих людей віком понад 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
3. У разі використання інструмента користувачами-початківцями досвідчений користувач має показати, як правильно працювати з інструментом.
4. Використовуйте інструмент тільки тоді, коли перебуваєте в добром фізичному стані. Якщо ви стомлені, концентрація уваги знижується. Будьте особливо уважні наприкінці робочого дня. Виконуйте роботу спокійно й обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку складну, завдану іншими способом.
5. Забороняється працювати з інструментом після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
6. Робочі рукавиці з міцної шкіри входять до набору обладнання інструмента; обов'язково вдягайте їх під час роботи з ним. Взуття має бути міцним, з підошвами, що не ковзають.
7. Перед початком роботи перевірте, чи справний інструмент і чи в належному він робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Інструмент можна використовувати тільки в повністю зібраному стані.

Робота

1. Під час роботи з інструментом міцно тримайте його обома руками.
2. Інструмент призначений для використання оператором на рівні землі. Не використовуйте інструмент на драбині або будь-який інший нестійкій опорі.

3. НЕБЕЗПЕЧНО - Тримайте руки подалі від ножового полотна. Контакт із полотном приведе до серйозної травми.
4. Не використовуйте інструмент під час дощу або за умов високої вологості чи вогкості. Електричний двигун не є водостійким.
5. Перед початком роботи переконайтесь, що ви стоїте на надійній поверхні.
6. Без потреби не допускайте, щоб інструмент працював без навантаження.
7. У разі контакту лез секатора з парканом або іншим твердим предметом негайно вимкніть інструмент і зніміть касету з акумулятором. Переконайтесь у відсутності пошкоджень на лезах. Негайно замініть леза в разі наявності на них пошкоджень.
8. Перед перевіркою лез секатора, усуненням поломок чи видаленням матеріалу, який застяг у лезах, завжди вимкніть інструмент і виймайте касету з акумулятором.
9. Ніколи не направляйте леза секатора на себе або інших людей.
10. Якщо під час роботи ножі зупиняються внаслідок потрапляння між ними сторонніх предметів, вимкніть інструмент і витягніть касету з акумулятором, після чого видаліть сторонні предмети, наприклад, плоскогубцями. Видалення сторонніх предметів руками пов'язане з ризиком травмування, оскільки під час видалення сторонніх предметів ножі можуть зміститися.
11. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтесь інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.

Технічне обслуговування й зберігання

1. Вимикайте інструмент і знімайте касету з акумулятором, перш ніж виконувати технічне обслуговування.
2. Під час переміщення інструмента в інше місце, зокрема під час роботи, завжди знімайте касету з акумулятором і встановлюйте кришку на лезо секатора. Заборонено переносити й перевозити інструмент для підрізання живоплоту з лезами, що рухаються. Заборонено торкатися леза руками.
3. Очищуйте інструмент і особливо леза секатора після використання, а також перед тривалим зберіганням. Нанесіть невелику кількість мастила на леза й надійните кришку леза.
4. Зберігайте інструмент з установленою кришкою леза й у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у недоступному для дітей місці. Інструмент забороняється зберігати на відкритому повітрі.
5. Не спалюйте акумулятор(и). Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих специальних інструкцій з утилізації відходів.

- Не відкривайте та не деформуйте акумулятор(и). Пролитий електроліт є роз'єдаючою речовиною, тому може нанести травму при контакті зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
- Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОПОРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслаблюйтесь під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтесь відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може привести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

- Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
 - Не розбирайте касету з акумулятором і не змінійте її конструкцію. Це може привести до пожежі, перегріву або вибуху.
 - Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може привести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
 - У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може привести до втрати зору.
 - Не закоротіть касету з акумулятором.
 - Не слід торкатися клім будь яким струмопровідним матеріалом.
 - Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.
 - Коротке замикання може привести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
 - Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
 - Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
 - Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може привести до пожежі, перегріву або вибуху.
 - Не слід відкривати та не деформуйте акумулятор(и). Пролитий електроліт є роз'єдаючою речовиною, тому може нанести травму при kontaktі зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
 - Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.
 - Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
 - Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
- Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
- Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
- Заклеїте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
- Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтесь норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
 - Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може привести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
 - Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
 - Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
 - Не торкайтесь контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
 - Не допускайте, щоб уламки, пил або земля припалили до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може привести до зниження експлуатаційних параметрів, поломки інструмента або касети з акумулятором.
 - Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може привести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
 - Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкція яких було змінено, може привести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристроя.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ДОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробите, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ДОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► Рис.1: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

ДОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнутися з рук, що може привести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Установіть її, доки не почуете клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

Система захисту акумулятора (літій-іонний акумулятор з маркувальною зірочкою)

► Рис.2: 1. Маркувальна зірочка

Літій-іонні акумулятори з маркувальною зірочкою оснащені системою захисту. Ця система автоматично вимикає живлення інструмента з метою збільшення робочого часу акумулятора. Інструмент буде автоматично вимкнений під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходитимуться в таких умовах:

- Перенавантаження:
 - Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.
 - У такому разі відпустіть курок вимикача, розташований на інструменті, та припиніть роботу, що привела до перенавантаження інструмента. Щоб знову запустити інструмент, ще раз натисніть на курок вимикача.
 - Якщо інструмент запустити неможливо, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому разі дайте акумулятору охолонути, перш ніж знову натиснути на курок вимикача.
- Низька напруга акумулятора:
 - Залишковий заряд акумулятора занадто низький, тому інструмент не буде працювати. У такому разі зніміть та зарядіть акумулятор.

Відображення залишкового заряду акумулятора

(Тільки для касет з акумулятором, номер моделі якої закінчується літерою "B".)

► Рис.3: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка ПЕРЕВІРКА

Натисніть кнопку перевірки залишкового заряду акумулятора на касеті з акумулятором, щоб відобразити залишковий заряд акумулятора. Індикатори горітимуть декілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий заряд
Горить	ВИМК.	Мигає	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, виникли проблеми в роботі акумулятора.

ПРИМІТКА:

- Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

▲ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вимикача, тобто щоб він повертається у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

► Рис.4: 1. Курковий вимикач А 2. Курковий вимикач В 3. Кнопка блокування вимкненого положення

Для Вашої безпеки інструмент обладнано подвійною системою вимикання. Щоб увімкнути інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та на куркові вимикачі А та В. Відпустіть будь-який з двох натиснутих куркових вимикачів, щоб вимкнути інструмент. Послідовність натискання вимикачів ролі не відіграє, тому що інструмент буде запущений тільки після натискання двох вимикачів.

Лампочка індикатора

► Рис.5: 1. Лампочка індикатора

Коли інструмент працює, індикаторна лампа показує стан ємності акумулятора.

Коли інструмент перенавантажений та зупинився під час роботи, лампа загоряється червоним.

Зверніться до наступної таблиці, яка показує стан та необхідні дії у випадку загоряння лампи.

Лампочка індикатора	Стан	Дії, які треба ужити
Лампа блимає червоним.	Це вказує належний час для заміни касети з акумулятором, коли заряд акумулятора сідає.	Перезарядіть акумулятор якнайшвидше.
Лампа загоряється червоним. (Примітка 1)	Ця функція спрощовує, коли акумулятор практично сів. В такому разі інструмент негайно зупиниться.	Перезарядіть акумулятор.
Лампа загоряється червоним. (Примітка 1)	Автоматичне зупинення через перенавантаження.	Вимкніть інструмент.

Примітка 1: Період часу, після якого індикаторна лампа загоряється, варіюється залежності від температури робочого місця та стану акумулятора.

ЗАСТОСУВАННЯ

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час проведення підрізування. Ріжуче полотно може зламатися та завдати серйозної травми.
- Не працуйте з ланцюговою пилою, дотягуючись до віддалених зон, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

УВАГА: Не намагайтесь зрізати пилою гілки, товстіші за 10 мм у діаметрі. Перш ніж скористатися цим інструментом, підіріжте такі гілки на 10 см нижче висоти різання за допомогою садових ножиць.

► Рис.6: (1) Висота різання (2) 10 см

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї інструкції може привести до пошкодження інструменту.

► Рис.7

Утримуючи інструмент двома руками, натисніть на куркові вимикачі А та В, потім переміщуйте інструмент перед собою.

► Рис.8: 1. Напрямок підрізування 2. Поверхня живоплоту, яку необхідно підрізати 3. Нахил пілотно

У порядку стандартної дії при роботі, нахиліть ріжуче полотно у напрямку проведення підрізування, рухайте ним спокійно та повільно при швидкості з розрахунку 3 - 4 секунди на метр.

► Рис.9: 1. Шнурок

Щоб рівномірно підрізати верхню частину живоплоту, рекомендується прив'язати мотузку на бажаній висоті живоплоту та провести підрізання вздовж неї, використовуючи її у якості орієнтиру.

► Рис.10

Щоб запобігти розкиданню обрізаного листя, на інструмент можна прикріпити уловлювач скалок (додаткове приладдя).

► Рис.11

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, рекомендується проводити підрізування у напрямку знизу вгору.

► Рис.12

Підрізайте самшик або рододендрон у напрямку від основи догори, щоб у результаті досягнути гарного вигляду та отримати хороші результати роботи.

Установлення або знімання уловлювача скалок (додаткове приладдя)

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Перед установкою або зніманням уловлювача скалок обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.

ПРИМІТКА:

- При заміні уловлювача скалок завжди одягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може привести до травмування.
- Перед встановленням уловлювача скалок завжди знімайте кришку ножового полотна.
- Уловлювач скалок уловлює зрізане листя і погелшує збирання зрізаного листя. Його можна встановити з будь-якого боку інструменту.

► Рис.13: 1. Натиснути 2. Уловлювач скалок 3. Гайка 4. Ножове полотно

Притисніть уловлювач скалок до ножового полотна таким чином, щоб його прорізи перекривали гайки ножового полотна.

► Рис.14: 1. Кріplення 2. З'єднайте гачки з пазом 3. Пази

При цьому уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки увійшли в пази на механізмі ножового полотна.

► Рис.15: 1. Натисніть важелі з обох боків 2. Від'єднайте гачки

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важіль з обох боків, так щоб його гачки від'єдналися.

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Кришка ножового полотна (стандартне обладнання) не може бути встановлений на інструмент, якщо на ньому встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням або зберіганням інструменту зніміть уловлювач скалок, після чого закріпіть ножове полотно чохлом.

ПРИМІТКА:

- Перевірте, чи надійно встановлено уловлювач скалок, перед тим як почати роботу.
- Ніколи не намагайтесь зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, щоб від'єднати його гачки від пазів ріжучого механізму: використання надмірної сили може привести до його пошкодження.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.

Чистка інструменту

Проводьте чистку інструменту, витираючи пил сухою або змоченою в мілі ганчіркою.

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може привести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Технічне обслуговування ножового полотна

Перед використанням та щогодини змащуйте ножове полотно машинним мастилом чи подібною речовиною.

ПРИМІТКА:

- Перш ніж проводити змащення ножового полотна, необхідно зняти уловлювач скалок.

Після роботи слід видалити пил з обох боків ножового полотна за допомогою дротяної щітки, проперті його ганчіркою, після чого необхідно нанести достатню кількість мастила з низькою в'язкістю, наприклад машинного мастила тощо, та змащувального матеріалу, що розпилиться.

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Не мийте ріжуче полотно у воді. Недотримання цієї інструкції може привести до утворення іржі та пошкодження інструменту.

Знімання та установка ножового полотна

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед зняттям чи встановленням ножового полотна завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а акумулятор знятий.
- При заміні ножового полотна завжди носять рукавиці, не знімаючи кришки, щоб уникнути прямого контакту рук і обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може привести до травмування.

ПРИМІТКА:

- Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму. Недотримання цієї інструкції може привести до пошкодження інструменту.

Знімання ножового полотна

► Рис.16: 1. Гвинти 2. Нижня кришка

Переверніть інструмент, послабте чотири гвинти та зніміть нижню кришку.

ПРИМІТКА:

- Будьте обережні, не забрудніть руки, так як приводна частина механізму ножового полотна змащена мастилом.

► Рис.17: 1. Гвинти 2. Губка 3. Шайба

Послабте чотири гвинти та зніміть полотно. Зніміть шайбу й губку з ножового полотна та відкладіть їх убік. Вони знадобляться Вам пізніше.

► Рис.18: 1. Шестірня 2. Втулка 3. Шайба 4. Паз

Якщо втулки усе ще перебувають в отворах шестірні, зніміть шестірню й виштовхніть з неї втулки за допомогою викрутки або подібного інструмента.

ПРИМІТКА:

Під час знімання шестірні розташована під нею шайба може випадково випасти. У такому разі установіть її в вихідне положення.

Установка ножового полотна

► Рис.19: 1. Кришка диску

Зніміть кришку ножового полотна зі старого полотна і встановіть на нове, намагаючись при цьому не торкатися самого полотна.

► Рис.20

Відрегулюйте положення отворів, повертаючи шестірню, як показано на малюнку.

► Рис.21: 1. Мастило

► Рис.22: 1. Мастило

Нанесіть діяку кількість мастила, що входить до комплекту поставки нового ножового полотна, як показано на малюнку.

► Рис.23: 1. Полотно 2. Губка 3. Втулка

Установіть зняту раніше губку у вихідне положення. Переконайтеся в тому, що втулки, які постачаються з новим ножовим полотном, установлені на штифти полотна. Установіть нове ножове полотно на інструмент таким чином, щоб штифти були узгоджені з отворами в шестірні. Щоб розташовані на штифтах втулки випадково не випали, заздалегідь установіть їх в отвори шестірні.

► Рис.24: 1. Гвинти 2. Шайба

Установіть полотно, затягніть чотири гвинти й установіть зняту раніше шайбу у вихідне положення.

► Рис.25: 1. Гвинти

Установіть на інструмент нижню кришку й надійно затягніть чотири гвинти.

Зберігання

Отвір гачка в нижній частині інструмента зручний для того, щоб повісити інструмент на цвях або шуруп на стіні.

► Рис.26

Зніміть акумулятор та встановіть кришку на ножове полотно, так щоб закрити його. Зберігаєте інструмент у недоступному для дітей місці.

Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу води та дощу. Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Makita", де використовуються лише стандартні запчастини "Makita".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Кришка полотна
- Комплект ножового полотна
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita
- Уловлювач скалок

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885312F961
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20201121